

GALERIA

MAYO 2015

Nº 17



IES VASCO DE LA ZARZA



Contenidos

- 3 QUIJOTES**
- 4 EDUCACIÓN FÍSICA**
NUESTROS CAMPEONES Y
CAMPEONAS,
por Fernando Martínez Gracia
- 10 CIENCIA**
SEMANA DE LA CIENCIA
LA CIENCIA AL ALCANCE DE TU
LECTURA
- 21 ASÍ APRENDEMOS**
MAPAS MENTALES,
por Karina Pérez Peinado
MAQUETAS Y DIORAMAS DE
HISTORIA EN AULA DE ADRIANA,
por Adriana Carriles
- 31 LITERATURA**
ROSA REGÁS,
por Lorenzo Piera y Paula López
POEMA,
por Andrea Gómez Alonso
XII CERTAMEN LITERARIO
- 41 ARTE**
HOMENAJE AL ARTE ÓPTICO,
por Mauricio Jiménez
ENTREVISTA A ARTURO BLANCO
HERRERO
- 51 PROYECTOS INTERNACIONALES**
COMENIUS REGIO
INTERCAMBIO CON CANADÁ
- 56 FORMACIÓN PROFESIONAL**
ENTREVISTA A ÁLVARO CABRERO
- 59 CENTENARIOS**
TERESA DE JESÚS -
CINCO SIGLOS DESPUÉS,
por José M^a Muñoz Quirós
SANTA TERESA,
UNA NOVELA DE CABALLERÍAS,
por Fernando Nieto Caldeiro
DON QUIJOTE DE LA MANCHA,
por José Emilio Díez Ferrer
- 72 BIOLOGÍA**
ENTREVISTA A HELENA PÉREZ
- 76 VISITAS**
MUSEO NACIONAL DE ESCULTURA
MUSEO DE CIENCIAS NATURALES
CAIXA FORUM
- 80 VIAJES**
SPANISH-GERMAN EXCHANGE
OUR WEEK IN BRIGHTON
- 94 RECUERDOS**
33 AÑOS EN EL CENTRO,
por Carmen Jerez Cid
- 96 FOTOGRAFÍAS**
- 102 AGRADECIMIENTOS**
- 103 ABOUT SAINT TERESA OF JESUS**
por Carmen Jerez, Concepción San
Segundo y Esther Gutiérrez

Quijotes

*M*iguel de Cervantes's *Don Quixote* turned out to be to the modern novel what Sigmund Freud is to psychology: the cartographer and elaborator of its quintessence.

(...) The book's influence persists. It is in the air. It is our climate. You don't have to read Don Quixote; you are impregnated with it.

The day Quixote rides out from his village in La Mancha is the day a genetic blueprint comes to life. Dostoevsky and Nabokov, Balzac and Dickens, Goethe and Borges, Diderot and Saul Bellow could not have clothed their times in fiction without the pattern furnished by their Spanish ancestor."

The Guardian, "In the knight's footsteps" by Julian Evans

"El Don Quijote de Miguel de Cervantes significa para la novela moderna lo que Sigmund Freud es para la psicología: el cartógrafo y creador de la quintaesencia.

(...) La influencia del libro persiste. Está en el aire. Es nuestro clima. No tienes que leer a Don Quijote, estás impregnado de él.

El día en que Don Quijote sale de su pueblo de la Mancha es el día en que su huella cobra vida. Dostoevsky y Nabokov, Balzac y Dickens, Goethe y Borges, Diderot y Saul Bellow no habrían podido dotar de ficción su era sin el patrón forjado por su ancestro español."

The Guardian, "En las huellas del caballero", por Julian Evans

Quizá por eso, porque la estela de Don Quijote sigue viva, nosotros, los docentes, contagiados de ese espíritu caballeresco, seguimos empeñados en enseñar a nuestros Sanchos particulares que hay algo más que sus móviles o sus consolas, algo que les hará madurar y convertirse en hombres y mujeres formados e idealistas, pero comprometidos y respetuosos, capaces de construir un futuro mejor.



Pablo Velázquez Delgado. 1.º Bach. D.

Nuestros campeones y campeonas

Por **Fernando Martínez Gracia**
Profesor de Educación Física

“**D**esde pequeño ya montaba en bici. Tras probar con otros deportes, me decidí por el ciclismo. Cuando tenía nueve años ya me parecía lo más divertido.

En el año 2007, mi padre me apuntó al Club Ciclista Medinense, donde monté por primera vez sobre una bici de ruedas finas de carretera, con la que, en mi primera carrera, quedé tercero. Desde ese día he ido progresando cada vez más, hasta que en julio de 2012 corrí mi primer Campeonato de España en

Asturias, con una ilusión enorme. Tras una caída, conseguí un segundo puesto que nunca olvidaré.

Tras casi 150 carreras en las categorías alevín e infantil, pasé a la categoría cadete y participé en más de 40 carreras por toda España con el equipo Faundez Gourmet de Zamora. Allí aprendí muchísimo del ciclismo en carretera.

Era un 2 de julio de 2014 cuando me enteré de que la Selección de Castilla y León contaba conmigo para correr mi 2.º Campeonato de

España, en Jaén. Pensaba en él desde que corrí el primero. Después de meses entrenando, cuidándome y compitiendo, llegó el gran día. Tenía más ganas que nunca de correr y hacerlo bien. Era un día de los que se presentan sólo una vez al año y, gracias al trabajo bien hecho, llegó mi recompensa: ganar un Campeonato de España junto a los mejores. Ese día y ese momento quedarán para siempre marcados en mí.”

El que escribe estas palabras es nuestro compañero **Pablo Velázquez Delgado** (13-11-1998). Actualmente está entrenando en la Fundación Víctor Sastre, “...lo que me permite compaginar el entrenamiento con mis estudios de Bachillerato.”

Varios alumnos y alumnas del I.E.S. Vasco de la Zarza son deportistas de élite en sus categorías. Otros muchos compiten a un nivel más convencional o simplemente practican algún tipo de ejercicio físico por diversión o para pasar un buen rato con los amigos.

Todos ellos han disfrutado, han superado muchos momentos de fatiga, han luchado por una meta, se han abrazado con los compañeros y con los rivales. Todos, en definitiva, han sentido los valores del deporte y los han hecho suyos.

Algunos de ellos han querido compartir sus experiencias con los lectores de Galería.

Marta López Sánchez (Ávila, 15-6-98), ha participado en “ocho Campeonatos de España de Fútbol, en categorías sub-12, sub-14, sub-16 y sub-18. Mi mejor resultado ha sido ganar el Campeonato de España con la Selección Sub-14.” Marta se plantea objetivos a corto plazo: “trabajar día a día”, a medio: “llegar en buenas condiciones a la Selección Regional el año que viene”, y a largo plazo: “poder debutar con la Selección Española”. Quiere animarnos a practicar su deporte: “Con el fútbol se disfruta mucho; dentro de un equipo siempre vas a encontrar tu sitio. Tienes que probar todos hasta encontrar en el que te encuentres a gusto. Ganes o pierdas, siempre puedes divertirte.”

En el Vasco tenemos otra Campeona de España, esta vez en atletismo, en concreto en la prueba de 600 metros en pista cubierta (categoría cadete). Su nombre es **Sonsoles Barba Vázquez**. Nació en Ávila, el 18 de noviembre de 1999. Además, ha sido dos veces medalla de bronce en Campeonatos de España en 1000 metros lisos y en 600 metros lisos, plata en 600 metros lisos, y el ya mencionado oro en esta misma distancia.

Recientemente, Sonsoles nos decía: “Mis objetivos a corto plazo son los siguientes Campeonatos de España en verano. A medio plazo, intentaré conseguir las marcas mí-

nimas para poder participar en campeonatos internacionales en 800m y 400m, y a largo plazo, la participación en dichos campeonatos internacionales (europeos, mundiales).

Su marca en 600 metros lisos es de 1 min 35 seg. Sin duda, podemos decir que tenemos entre nosotros a una atleta de élite. Seguiremos su trayectoria con atención.

Al igual que Sonsoles, también **Alejandra Hernández Vallejo** (Ávila, 18-6-2002) milita en el Club de Atletismo Puente Romanillos. Ha sido dos veces Campeona de Castilla y León infantil en triple salto, así como Campeona Provincial de 1000 metros lisos y en cross.

Vive su deporte con un entusiasmo que te contagia a través de sus palabras y de su mirada: “El atletismo te hace ser competitivo. No te conformas con un límite. Quieres pasarlo. El esfuerzo que requiere cada pequeña mejora hace que, cuando ésta se produce, la satisfacción sea aún mayor.”

La karateca **Lucía Martín López** (Ávila, 12-6-98), Campeona de Castilla y León modalidad kata en categoría cadete y Subcampeona en categoría juvenil, ha conocido momentos de gloria, pero sabe muy

bien que tras cada uno de ellos se esconden muchas horas de esfuerzo y sacrificio:

“Un día normal de entrenamiento empieza a las siete de la tarde. La intensidad de los ejercicios va en aumento según avanza la sesión. El entrenamiento suele durar dos horas o algo más, en las que sólo descansamos unos cinco minutos.” “El karate es un deporte que entrena la capacidad de concentración y el espíritu de superación, y eso es una gran ayuda para un estudiante”. Y afirma: “Lo más importante es que te enseña los valores más importantes de la vida, el respeto es uno de ellos”.

“ EL KARATE ES UN DEPORTE QUE ENTRENA LA CAPACIDAD DE CONCENTRACIÓN Y EL ESPÍRITU DE SUPERACIÓN, Y ESO ES UNA GRAN AYUDA PARA UN ESTUDIANTE ”

Escuchando a **Ian Manuel Vivero Rodríguez** (Cuba, 30-1-2001), enseguida caes en la cuenta de que estás ante un deportista, con mayúsculas: “Mis padres siempre han querido que yo practicara deporte. En mi país natal, yo jugaba al béisbol, que es el deporte nacional.

Comencé a practicar baloncesto a los ocho años, tras mi llegada a España, en el Óbila C.B. Nunca antes había botado un balón, pero mis padres siempre han sido mis mayores fanáticos y han mantenido siempre muy viva mi motivación por este deporte. Horas y horas de entrenamiento me

llevaron a mejorar mi manejo del balón y la técnica de tiro. En categoría mini me seleccionaron para el Campeonato de España. No obtuvimos un buen resultado, pero fue una experiencia increíble. Este año fui convocado a varias concentraciones para conformar el equipo infantil de Castilla y León, pero no superé el último corte. Los entrenadores no me consideraron lo suficientemente bueno, cosa que me motiva más aún a entrenar y mejorar.”

Compañero de Ian Manuel en el Óbila C.B. es **Miguel Chaveinte García**, nacido en Ávila el 23 de agosto del 2001. Él también comenzó a jugar al baloncesto con ocho años y ha sido convocado varias veces con la Selección de Castilla y León. Considera el baloncesto un deporte “con el que se aprende mucho y se pasan muchos momentos divertidos y emocionantes.”

También es jugador del Club Baloncesto Óbila **Juan Muñoz Jiménez** (Ávila, 6-5-1999). Ha pasado por las categorías mini, infantil, y cadete. Cuando le preguntas por su futuro deportivo, responde con determinación: “Terminaremos la segunda fase del campeonato, seguiremos entrenando día tras día para mejorar y, en un futuro lejano, quién sabe, a lo mejor te imaginas jugando en algún equipo de EBA o de LEB PLATA”.



Ian Manuel Vivero Rodríguez. 2.º ESO E.

Uno de los deportes más exigentes es, sin duda, la gimnasia rítmica, pues persigue la absoluta precisión en el movimiento, el manejo de aparatos y la coordinación grupal. Los ejercicios, pasado cierto nivel, son de una dificultad altísima.

Alba María Jiménez García lo sabe muy bien. Nació en Ávila, el 4 de abril de 2001, y lleva practicando este deporte desde los seis años. Ella lo tiene claro: “A pesar de ser un deporte muy sacrificado, da muchas satisfacciones, ya que los progresos se ven día a día. Siempre hay posibilidad de mejora. Con cada video que se ve, aparecen nuevos ejercicios que trabajar y que conseguir.”

Cecilia Jiménez de Miguel y Teresa Villa Muñoz son también

gimnastas de rítmica, además de compañeras de club, de equipo y amigas inseparables. Años de dificultades y obstáculos superados, de alegrías y decepciones compartidas, han forjado esta amistad. “Si alguien quiere practicar la gimnasia rítmica, tiene que saber que deberá comprometerse y esforzarse. Pero las recompensas son muchas: compruebas cómo mejora enormemente tu condición física y también tu estado psicológico. Aumenta tu capacidad de concentración y de auto-superación ante cualquier tarea, incluidos los estudios.”

Beatriz López López (Ávila, 26-6-2001),
e Iván Rodríguez Arroyo (9-4-1997)
 son atletas. Militan ambos en el Club Puente Romanillos.

Beatriz es corredora de fondo. Practica cross. Quedó quinta en el Cross de Cantimpalos, y participó en el Campeonato Regional de Cross de Valladolid, clasificándose en 36ª posición. Es una chica muy animosa, y lo transmite: “El atletismo es muy divertido, [puedes hablar a la vez que haces el calentamiento], y en las competiciones se conoce gente de muchos lugares. Mis objetivos a medio y corto plazo son seguir entrenando y bajando tiempos. A largo plazo, mi

objetivo es llegar a nivel internacional”.

Iván es saltador de altura. Se le nota a primera vista. Ha participado en varios campeonatos de Castilla y León, obteniendo en la última temporada la tercera posición. Subió al podio gracias a una marca de 1 metro y 73 centímetros. Su objetivo es “seguir compitiendo y dando lo mejor de mí para poder llegar a lo más alto”. No podía ser de otra forma.

“ SI ALGUIEN QUIERE PRACTICAR LA GIMNASIA RÍTMICA, TIENE QUE SABER QUE DEBERÁ COMPROMETERSE Y ESFORZARSE. PERO LAS RECOMPENSAS SON MUCHAS ”

Ana Rodríguez Santos nació en Ávila, el 15 de octubre de 1998. Su deporte es la hípica. Comenzó a montar a caballo a la edad de seis años. Perteneció al Centro Hípico Naturavila. Ha participado en diversos interclubes. En el Interclub de Miraflores obtuvo la tercera posición, mientras que en el Concurso Cuatro Estrellas de Ávila consiguió una muy meritoria segunda plaza. “En la hípica dependes del caballo, tanto como él de ti. Cualquiera de los dos puede tener un buen día o todo lo contrario. La compenetración debe ser absoluta. Pero si todo va bien, por momentos disfrutas como si fuera lo único en la vida”.

Estos son sólo algunos ejemplos que nos muestran la enorme afición y el talento deportivo del que



Ana Rodríguez Santos. 1.ª Bach. B.

podemos presumir en el Instituto Vasco de la Zarza de Ávila.

El Departamento de Educación Física agradece a los alumnos y alumnas que han colaborado con sus testimonios en la elaboración de este artículo. Nos gustaría con él rendir homenaje y hacer llegar

nuestro apoyo a estos campeones.

También queremos aprovechar este foro para agradecer el trabajo de todos aquellos chicos y chicas que pasan a diario por nuestras aulas y que se esfuerzan día a día por superarse en la asignatura de Educación Física. Vuestro ánimo es el nuestro.

SEMANA DE LA CIENCIA



Drones y... Telemática

Por los Jefes de los departamentos de Ciencias Naturales,
Física y Química y Tecnología

En la prensa de los últimos meses hemos podido leer titulares como: “¿Drones inofensivos?”, “Una decena de vuelos de drones sobre París alertan a la policía”, “Barcelona muestra la primera red de telefonía móvil creada por drones”, “Drones: la última revolución militar”.

En relación al incendio de la fábrica de Campofrío, ocurrido en el mes de diciembre de 2014 en Burgos, en todos los medios de comunicación se publicó la utilización de

estos dispositivos para investigar la causa del fuego.

Por otra parte, en Amazon podemos comprarlos desde 30 euros o en Carrefour por 100, habiéndose convertido en el regalo de Reyes más deseado de estas Navidades; pero también existen drones profesionales, cuyo coste puede oscilar entre 3.800 dólares hasta 144.000 euros, precio de unos mini-drones de 10 cm. utilizados por el ejército británico.



Del 9 al 16 de abril lo primero que encontrábamos al entrar en el Instituto era un dron con todo su equipamiento dentro de una urna, y siempre algún alumno o profesor mirando alrededor.

A medida que las diferentes actividades fueron desarrollándose: **“Demostración de vuelo de drones”**, a cargo de D. Jesús Fernández Hernández, profesor del Instituto; conferencia sobre **“Actualidad de los drones en España. Legalidad para el uso de drones. Uso de los drones en España (Fuerzas Armadas)”**, impartida por D. Enrique Santamaría Maeso; o la visita realizada por el alumnado del bachillerato tecnológico a **Arborea Intelbird, S.L. «Aracnocóptero»** y la **Base Aérea de Maticán**; provocaron que, poco a poco tanto alumnos como profesores, fuéramos hablando de estos nuevos dispositivos y enterándonos de la diferencia entre UAVS, RPAS o DRONES, de que existen vehículos aéreos no tripulados pequeños y ligeros, pero también bastante pesados, con forma de avión, y que, por lo tanto, las aplicaciones actuales y futuras abarcan un amplio abanico de posibilidades tanto en el campo civil como en el militar, sin olvidar la legislación vigente acerca del uso y manejo de todos estos aparatos.

Por su parte, algunos alumnos trataron de plasmar su idea en car-

teles, vídeos, presentaciones en PowerPoint o mostrándonos sus habilidades con dirigidos ligeros, presentándose a los concursos que en diferentes modalidades fueron convocados por el centro, en colaboración con el AMPA. Una prueba de ello han sido los carteles que han permanecido colgados durante parte de este tercer trimestre tanto en el hall como en el pasillo de la segunda planta.

No hay nada mejor que un reto. Sí, como los que cada día os plantean en clase los profesores. Así una mañana me dicen: “este año en la semana de la ciencia drones”. Al principio se te queda una cara de qué he hecho yo para merecer esto. Pues nada te pones a mirar y hete aquí que propones que se amplíe a telemática para ver las múltiples aplicaciones que encontramos en el campo de la ciencia.

Las web-cam van a permitir supervisar especies animales, muchas de ellas en peligro de extinción, sin necesidad de molestarlas. Obteniendo con ello información importante para su conservación y manejo. Pudimos, un día en el recreo de forma voluntaria para todos aquellos que estaban interesados, observar una hembra de lince con dos crías en el centro de cría en cautividad de Doñana, un nido de Buitre Negro instalado en los pinares de la sierra de Guadarrama, un nido de Cigüeña Negra en Letonia y una pareja de Halcón Peregrino en Inglaterra. Uno de los días tuvimos problemas de conexión con internet y no pudimos continuar viendo otras especies. Dimos los enlaces de internet a todos los que lo solicitaron y adjuntamos un listado aquí por si queréis seguir desde casa el éxito reproductor de estas especies.

- Lince Ibérico. Doñana. <http://icts.ebd.csic.es/irListaCamarasAction.do>
- Buitre Negro. Guadarrama. <http://www.seo.org/webcam-buitre/>
- Buitre Leonado. Portugal. <http://www.publico.pt/ecosfera/grifos>
- Aguila Perdicera.Cataluña. <http://parcs.diba.cat/web/aguilas-cuabarrada>
- Halcón peregrino. Holanda. <http://www.beleefdelente.nl/vogel/slechtvalk>
- Halcón peregrino.UK. <http://www.derby.gov.uk/apps/peregrines/webcam2.asp>
- Busardo Ratónero. Estonia. <http://www.eenet.ee/EENet/hiireviu>
- Aguila Pescadora. Escocia. <http://scottishwildlifetrust.org.uk/things-to-do/wildlife-webcams/loch-of-lowes/>

- Cigüeña Blanca. Holanda. <http://www.beleefdelente.nl/vogel/ooievaar>
- Cigüeña Negra. Letonia. <http://www.eenet.ee/EENet/melnais-starkis>
- Lechuza Común.Holanda. <http://www.beleefdelente.nl/vogel/kerkuil>
- Cárabo Común.Holanda. <http://www.beleefdelente.nl/vogel/bosuil>
- Mochuelo Común.Holanda. <http://www.beleefdelente.nl/vogel/steenuil>
- Comedero de aves. Inglaterra. <http://www.simonkingwildlife.com/page/live-cams/bird-feeder-cam-977>

- Kenya. Elefantes, monos. <http://explore.org/live-cams/player/african-river-wildlife-camera>

-Kenya. Hipopotamos. <http://explore.org/live-cams/player/african-watering-hole-animal-camera>

Cuando planteamos semanas de la ciencia, solemos pensar en los cursos de bachillerato para que les den contenidos teórico-prácticos muy serios y, para los cursos de la ESO, siempre nos gustan más las actividades lúdicas y prácticas. Por

ello, convocamos un **concurso de habilidades** con dirigidos ligeros. Seis alumnos participaron en esta exhibición-competición celebrada en el Pabellón polideportivo de nuestro instituto donde nos mostraron sus habilidades con sus pro-



prios vehículos dirigidos (helicópteros y drones). Los ganadores fueron: Antonio Martín Sánchez de 1º ESO C, Nicolás Martín Sánchez de 1º EC y Christian dos Santos de 2º EE.

Los alumnos de Ciencias de 1º de Bachillerato pudieron conocer más sobre la profesión de ingeniero de montes y de cómo la telemática, en sus múltiples aspectos, favorece su labor en todos los campos clásicos de trabajo forestal: ordenación de montes, prevención de incendios etc., en la disertación de D. Álvaro Gómez Carrasco, Ingeniero técnico Forestal e Ingeniero de montes, sobre las **"Nuevas tecnologías y avances científicos en la gestión medioambiental"**.

En el campo de la agricultura, D.ª Susana Del Pozo Aguilera, Ingeniera Civil, Miembro del grupo de investigación TIDOP de la Universidad de Salamanca, en su charla: **"Teledetección visible e infrarroja aplicada al ámbito de la agricultura y la geología"**, describió a los alumnos de Biología de 2º de Bachillerato cómo se

podía utilizar la información obtenida por drones y teledetección para calcular en cultivos los déficit hídricos, plagas o falta de nutrientes. Todo ello a través del análisis de diferentes longitudes de onda reflejadas por las plantas.

La Universidad Politécnica de Ávila y más en concreto D. Ángel Luis Muñoz Nieto, Profesor titular del Área de Ingeniería Cartográfica Geodésica y Fotogrametría, con la colaboración de la profesora Inmaculada Picón Cabrera, sobre **"Análisis de localización óptima mediante SIG"**, prepararon para los alumnos de CTMA y Geología de 2º de Bachillerato, un supuesto práctico en los laboratorios de informática. Cada dos alumnos por ordenador hicieron una simulación de localización de una actividad industrial cerca de la ciudad de Ávila utilizando un programa de Información geográfica donde se superponían los colores, las tramas y las condiciones que establecíamos a la industria. Realmente una experiencia práctica y provechosa.

*¿Cuál será el nuevo reto
para el curso siguiente?*

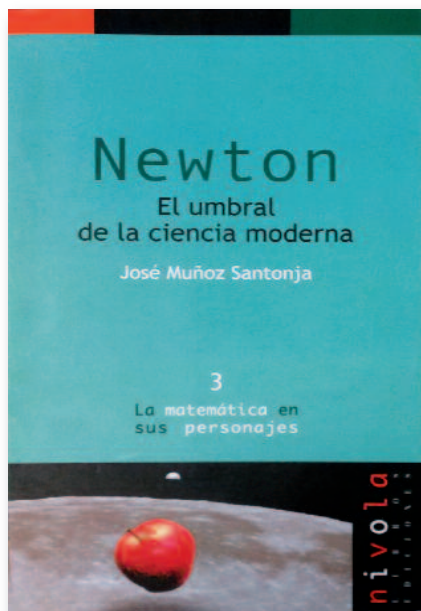
La ciencia al alcance de tu lectura

Por **Victoria Régil**. Profesora de Física y Química

***D**urante el segundo trimestre, se propuso a los alumnos de 4.º de ESO, en la asignatura de Física y Química, la lectura de libros de divulgación científica para jóvenes y así después comentar sus impresiones. Aunque han participado más alumnos/as, aquí aparecen unas pocas opiniones que os pueden servir de guía a la hora de elegir lectura. Esta idea surgió porque el alumnado está acostumbrado a leer libros en otras asignaturas pero no se lo esperan en Física y Química, y se sorprenden al ver la cantidad de libros divulgativos que pueden ser muy entretenidos e incluso ayudarles a reforzar algunos conceptos de disciplinas científicas. Esperamos que sus opiniones os animen a disfrutar leyendo.*

Muchas gracias a todos los que habéis participado. Se valora vuestro interés y esperamos que sigáis leyendo y aprendiendo.

Newton. El umbral de la ciencia moderna



Autor: **José Muñoz Santonja**

Editorial: Nivola

ISBN: 84-930719-3-5

Este libro narra la vida de Newton con mucho detalle. Empieza contando dónde nació y los primeros años de su vida y cuál era la situación política de Inglaterra en ese momento. Explica cómo empezó a estudiar; los experimentos que realizó, tanto mientras estaba en la universidad como cuando se tuvo que ir a vivir a la granja de su familia y durante el resto de su vida hasta su muerte; cómo se convirtió en becario y posteriormente en maestro de la universidad; el papel que tuvo en la política; sus trabajos en La Casa de la Moneda; su gran importancia en la *Royal Society*, hasta convertirse en presi-

dente de ésta; su trabajo como supervisor del Observatorio Real; su interés por la religión, la historia, la medicina y la alquimia; cómo se apoyó en otros grandes científicos para sus descubrimientos; su afición por el dibujo y las maquetas y la fabricación de sus propias maquinas y utensilios y, en los últimos capítulos, hace gran hincapié en sus estudios de la luz, de la gravedad y de las fuerzas de atracción y de las matemáticas, explicando algunos de sus experimentos.

Al principio, el libro me pareció bastante aburrido, sobre todo cuando cuenta la situación política de la época. A medida que iba avanzando, me iba pareciendo más ameno, especialmente cuando cuenta los “piques” que tenía con otros científicos y cómo hacía lo posible para que cayeran en el olvido y cuando explica algunos de sus experimentos. Aun así, me parece que es un libro que está bastante bien, sobre todo para aprender muchas leyes que vienen explicadas, como las de Kepler y las de Newton, de una forma un poco más divertida.

Elena Martín Galán - 4.º ESO C

La puerta de los tres cerrojos

Autor: **Sonia Fernández Vidal**

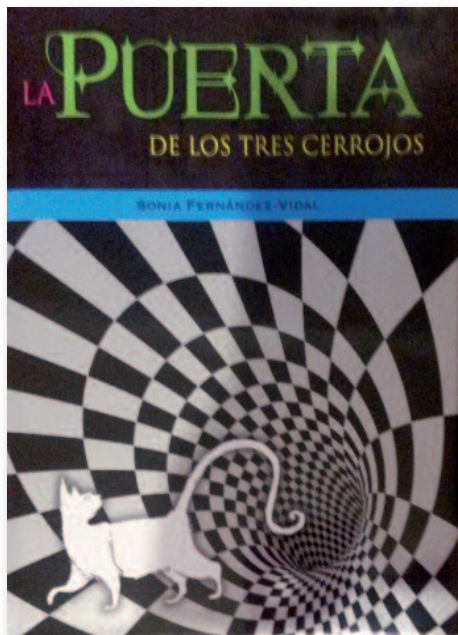
Editorial: S.A. La Galera

ISBN: 9788424635770

Este libro trata de un chico que se despierta un día pensando en lo aburrido que será su mañana, completamente rutinaria. Pero cuando abre los ojos, ve un mensaje en su habitación que le hace pensar y, en su camino a la escuela, decide tomar el camino contrario al de otras mañanas. En ese cambio descubre un edificio en el que nunca había reparado, muy viejo. Se acerca y piensa en cómo poder abrir la puerta. Una voz desde dentro le plantea una adivinanza que él no responderá de inmediato. La puerta estaba abierta, por lo que entra y allí ve un regalo, lo abre y empieza a aparecer un nuevo “Big Bang”. En el proceso de creación, explicado de manera que él lo pueda entender, aparece un duende que le acompañará durante toda la historia. El duende lo conduce “tuneleando” hacia su dimensión. Allí conocerá a su hada, al profesor y a mucha gente más.

El objetivo de su viaje allí es hacerle mirar el mundo con unos ojos más lógicos y científicos. Con todos los sucesos que van aconteciendo en la historia, el chico va aprendiendo cada vez más hasta que al final regresa a su mundo, nuestro mundo, con una misión...

Me ha gustado mucho este libro porque es muy breve en cuanto a las explicaciones científicas y porque sabe cómo explicar, a una persona con los conocimientos mínimos de física, muchos sucesos cotidianos pero que a la vez parecen complicados. La historia está muy bien pensada para mantener la atención del lector, le hace ir pensando en las adivinanzas y problemas que plantea sin dar una respuesta inmediata. **Por mi parte, recomendadísimo.**



María Nieto Vallejo - 4.º ESO C

El divertido mundo de la ciencia

Autores: Kate Petty & Jennie

Maizens

Editorial: Beascoa

ISBN: 84-488-14-215



El libro trata sobre ciertos personajes que nos irán enseñando diferentes características de la física, es el caso de “Los Cientis” con los que daremos un pequeño vistazo general a lo básico de la física y química con algunas curiosidades sobre, por ejemplo, la creación del universo.

En el siguiente apartado podemos ver a diversas moléculas que nos introducirán a la química básica hablándonos de los elementos, incluyendo naciones incluso un poco avanzadas.

“Los osos chefs” nos guiarán a través de las nociones básicas sobre las mezclas físicas y químicas, incluyendo la diferencia entre ambas y varios ejemplos muy visuales.

Si continuamos, “Quique Forzudo” y sus elefantes se encargarán de que nos enteremos y tengamos una idea base sobre los movimientos de las fuerzas, dando algunos ejemplos que a la fuerza (nótese el chiste) nos serán útiles, aunque no sean muy avanzados.

En la próxima página nos espera “Pepe Bocina” para hablarnos sobre sonido y sus ondas, haciéndolo breve pero muy atractivo al incluir una guitarra con la que no podrás formar una banda de rock pero sí que te sirve para relacionar la tensión con el sonido. También tendremos a “Cayo Rayo” (no es vallecano) que influirá a los lectores con las ondas y luz, así como sus reacciones y efectos más visibles.

En la última página veremos una animación increíble y, a manos de “Iván el imán”, tendremos una explicación sobre los rayos y la polaridad. Destaca una explicación muy visual pero un poco sobrecargada (no eléctricamente).

Este libro es muy útil para niños con el que podrán aprender de forma divertida varios aspectos de física y química, dando conceptos que más adelante serán necesarios. En mi opinión, es muy recomendable por cómo está planteado con su sencillo vocabulario, su aparente diversión y su perfecta estrategia a la hora de presentar los diferentes contenidos, introducidos sin aburrir.

Carlos Roldán Piñero - 4.º ESO C

Funestas fuerzas

Autores: **Nick Arnold**

Editorial: Molino

ISBN: 84-272-2054-5

Este libro, redactado por el escritor y profesor Nick Arnold, gran realizador de chistes, como podemos comprobar, nos explica –desde un punto de vista gracioso y entendible– fenómenos físicos relacionados con la fuerza (presión, tensión, gravedad etc.) de forma que los jóvenes lo podamos entender gracias a aplicaciones prácticas, experimentos del día a día e ilustraciones gráficas de Tony de Saulles.

El libro es muy entretenido porque no sólo nos ayuda a adquirir conocimientos sobre cosas tan “difíciles” o poco tangibles para nuestra edad, sino que nos introduce de forma complementaria a los principales físicos de esa respectiva fuerza o a los más conocidos de cierta época (Newton, Galileo...)

Recomiendo leer este libro a personas desde 12 años hasta 18, pero, como nunca es tarde para aprender, este límite de edad se puede incrementar. Personalmente, me ha gustado porque muestra de una forma muy simple y gráfica aplicaciones del día a día (montar en bici, tostar el pan, tirarse en paracaídas...) reforzados con curiosidades y datos interesantes que nos sirven para juegos como el Preguntados (que está ahora muy de moda) o al menos incrementar nuestro nivel sobre la cultura general y sobre la física.



Miguel Ángel Martín Abad - 4.º ESO C

Esa inmensa galaxia



Autor: **Kjartan Poskitt**

Editorial: Molino

ISBN: 84-272-2055-3

Este libro te habla sobre lo que podemos encontrarnos en el espacio. Te cuenta desde que surgió, hasta ahora. Es bueno leer este libro porque nos hace ponernos en lugares y situaciones que nos tendríamos que imaginar y, por último, también te ayuda a comprenderlo mejor, utilizando utensilios de casa.

Este libro se lo recomiendo a mucha gente, ya que te hace más amena la lectura con los dibujos y te hace imaginarte cómo estarías tú en alguna situación en el espacio y lo que te podría suceder. Te sorprenderías al leerlo, aprende-

rías muchas cosas y te darías cuenta de cosas que antes te parecían indiferentes.

Coral Martín - 4.º ESO C



Mapas mentales

Por **Karina Pérez Peinado**. Profesora de Francés

“Un Mapa Mental es una manera de generar, registrar, organizar y asociar ideas tal y como las procesa el cerebro, plasmadas en un papel.

Básicamente se usan palabras clave e imágenes, poniendo en acción el hemisferio izquierdo y el derecho respectivamente, para dar una gran libertad y creatividad al pensamiento, desarrollando las inteligencias

y ahorrando mucho tiempo en el estudio.”

(JAZMÍN SAMBRANO)

Son muy útiles en el aprendizaje, favorecen la memorización de conceptos, gracias al orden de las ideas, a los colores y a las imágenes utilizadas. Permite también captar la atención del receptor; sintetizar y/o expandir la información; relacionarla; así como potenciar la creatividad. En francés, hemos trabajado esta técnica tanto para el vocabulario, como para la gramática.

Estos son dos ejemplos elaborados por dos de nuestros alumnos, Alonso Javier Díaz Robledillo y Ana Rodríguez Rollón de 1.º y 2.º de Bachillerato respectivamente.



Mapa mental, por Javier Díaz Robledillo

GUE

IRE
V
Â
COU
PORTER

TÊTE

une écharpe
un foulard
une cravate
un collier

un bonnet
un chapeau
des boucles d'oreille
une casquette
des lunettes

TORSE

un caleçon
un slip
une culotte
un maillot de bain
une ceinture

des gants
un sac à main
une bague

un pull-over
un sweat
une chemise à manches longues
un chemisier à manches courtes
un tee-shirt
un tricot
un manteau
une veste
un imperméable
un blouson
un soutien-gorge
un sac à dos
une robe
un pyjama
une chemise de nuit
un peignoir

TJAMBE

un pantalon
une jupe

PIEDS

des chaussettes
des chaussures
des bottes
des baskets
des tennis
des chaussons

c'est

- superbe
- élégant
- original
- chouette
- simple
- charger
- horrible
- laid
- moche

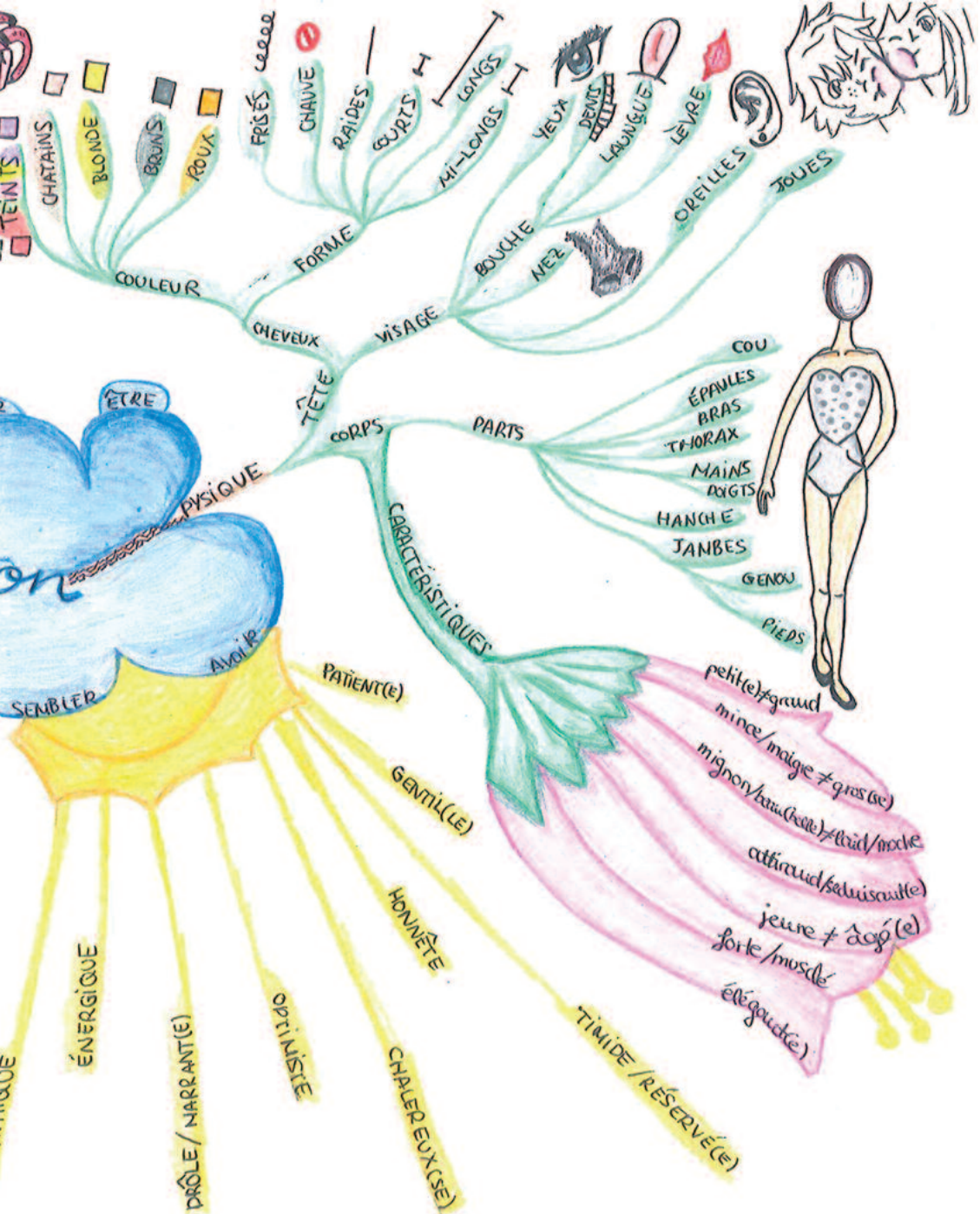
sa te va

- vraiment
- super
- très
- plutôt
- assez
- bien
- mal

APPRECIATION



Mapa mental, por Ana Rodríguez Rollón





Biblioteca de Alejandría (Egipto), por Tamara París Torija. 3.º ESO D

Maquetas y dioramas de Historia en Aula de Adriana

Otra forma de aprender Historia

Por Adriana Carriles. Profesora de Geografía e Historia

¿QUÉ ES UN DIORAMA?

Un diorama es una representación en tres dimensiones y a escala de una escena en concreto. En un diorama el observador puede visualizar la escena con facilidad, e imaginarse cómo podría ser o haber sido en la realidad, por lo que tiene un valor didáctico inmenso.

Usualmente se confunde lo que es un diorama con una maqueta: una maqueta individual de un edificio (un zigurat, por ejemplo) ya es de por sí didáctica y bonita si está bien realizada, pero si además colocamos dicha maqueta en un entorno fiel a la época que queramos representar y que además nos vaya contando una pequeña

historia (por ejemplo, un patesi sumerio dirigiéndose hacia el mencionado zigurat y un grupo de campesinos llevando ofrendas), obtenemos un diorama, como el fotograma de una película que nos da pie a imaginar qué ha pasado antes o qué ocurrirá después en esa escena...

¿Cómo empezó todo?

En Aula de Adriana partimos de una temática concreta (el temario de 1.º E.S.O., que abarca desde la Prehistoria hasta el final del Imperio Romano). A partir de aquí hay que recopilar información sobre el tema, diseñar la escena que queremos representar y seleccionar los materiales más adecuados



*Puerta de Istar
(Babilonia), por Clara
del Río Sánchez.
2.º ESO D*



Partenón de Atenas (Grecia), por Andrea Alonso del Pozo. 2.º ESO C

para el montaje: ¿Se pueden usar materiales reciclados? ¡Por supuesto! Cartón, plastilina, recortables, incluso esos muñecos de Playmobil que llevan tiempo olvidados en un cajón...

La idea se puso en marcha en el curso 2012-2013 con gran éxito entre el alumnado participante, así que hemos decidido llevarlo un paso más allá, implicando a más estudiantes y mostrando al resto de la Comunidad Educativa sus estupendos trabajos.

Se pueden ver todas las fotos de las diferentes ediciones en el blog de clase:

<http://auladeadriana.blogspot.com.es/>

La opinión de los alumnos

"We think that the activity is a good idea; these kinds of works are funny in general. We chose the Aqueduct of Segovia because we thought it was easy, but with the time we discovered that it is really difficult. In fact, it has a very complicated structure. We learned too that the aqueduct was built

in the times of Emperor Traian (Second century B.C.) It's 28 meters high and 813 meters long. Working in groups is better because we have the opinion and help of the others and it's also funnier"/ "Nosotras pensamos que la actividad es buena idea; este tipo de trabajos en general son divertidos. Escogimos el acueducto de Segovia porque pensamos que era fácil, pero con el tiempo descubrimos que era realmente difícil. De hecho, tiene una estructura muy complicada. También

aprendimos que el acueducto fue construido en tiempo del Emperador Trajano (Siglo II a.C.). Tiene 28 metros de altura y 813 metros de longitud. Trabajar en grupo es mejor porque tenemos la opinión y la ayuda de los otros y también es más divertido"

**Sofía Jiménez and
Myriam Gutiérrez (1.º ESO F)**

"My experience with the model-making activity was very satisfactory. I liked to discover more things about



Asentamiento prehistórico, por Raquel Huerta Camarero. 2.º ESO C.

my temple (Temple of Diana, in Mérida) and about Rome in general. I think that it is very interesting and funny, I learnt a lot of things and I would recommend it to other people”./ “Mi experiencia con la actividad de las maquetas y dioramas fue muy satisfactoria. Me gustó descubrir más cosas sobre mi templo (Templo de Diana, en Mérida) y sobre Roma en general. Creo que es muy interesante y divertido, aprendí muchas cosas y lo recomendaría a otras personas”.

Carla García Díaz (1.º ESO F)

“First, it was a bit boring because I had to use the ruler to measure things and make the base; but then it started

to be funnier, because I had to paint it and blue some images on it”/ “Primero fue un poco aburrido porque tuve que usar la regla para medir cosas y construir la base; pero después empezó a ser más divertido, porque tenía que pintar y pegar algunas fotos en ella”.

Andreea Tudora-che (1.º ESO F)

“I think it is useful because I learned about Roman architecture and at the same time it was funny, better than studying it in a book. I liked the activity very much.”/ “Creo que es útil por-

que aprendí sobre la arquitectura romana y al mismo tiempo fue divertido, mejor que estudiarlo en un libro. Me gustó mucho la actividad”.

Ana Cabello Manteca (1.º ESO F)



Interior de la pirámide de Keops (Egipto), por Rubén Fernández Ramos. 2.º ESO C.

«Trabajar en grupo es mejor porque tenemos la opinión y la ayuda de los otros y también es más divertido.»

Rosa Regàs



“El lector tiene un papel fundamental en el proceso creativo”

Por Lorenzo Piera y Paula López

Uno de los mayores gozos que puede tener un lector es conocer al artífice del libro que ha conseguido sumergirte en el fantástico mundo de la lectura. Y cuando este artífice es tan cercano como lo fue Rosa Regàs en su conferencia el pasado 21 de noviembre, al lector se le presenta una oportunidad única de disfrutar y aprender directamente de las palabras de la autora.

Rosa Regàs nació en Barcelona en 1933 durante la II República Española y pasó los años de la Guerra Civil en Francia. Posteriormente se licenció en Filosofía y Letras en la ciudad de Barcelona. En 1970 fundó y dirigió las editoriales de Gaya Ciencia y Bausán, así como las revistas de Arquitectura Bis y Cuadernos de la Gaya Ciencia. Desde principios de los ochenta hasta 1994 fue traductora e intérprete de las Naciones Unidas, periodo en el que re-

sidió en diversas ciudades del mundo. En 1988 publicó su primera obra, *Ginebra*, a la que siguieron las novelas de *Memoria de Almató*; *Azul*, galardonada con el premio Nadal 1994, *Luna Lunera*, premio Ciutat de Barcelona 1999 y entre sus últimos libros se encuentran *La canción de Dorotea* que obtuvo el premio Planeta 2001 y *Música de cámara*.

En la actualidad compagina su pasión por la literatura con una asidua colaboración en diversos medios de la prensa escrita y en programas radiofónicos.

En la conferencia vimos a una mujer de ideas ávidas y lúcidas, sin problemas a la hora de contestar a cualquiera de nuestras preguntas —por muy controvertidas que fueran— y sobre todo cercana, agradable y dispuesta a contarnos todo lo que el tiempo nos permitiese.

Rosa nos habló sobre la gran cantidad de vocaciones que tiene una persona y sobre cómo debemos dejar que cada una se desarrolle para que la creatividad explore los mayores campos posibles. Nos contó que

la creación literaria, para ella, está íntimamente ligada a la memoria; los personajes, las situaciones, los colores y sensaciones guardan relación directa con los recuerdos. Describe el proceso de creación como una inmersión en un mundo personal capaz de provocar, al acabar la obra, uno de los mayores gozos jamás experimentados. Según Rosa

“Describe el proceso de creación como una inmersión en un mundo personal capaz de provocar, al acabar la obra, uno de los mayores gozos jamás experimentados”

Regás, el lector tiene un papel fundamental en la creación, pues es él quién imagina la historia según sus experiencias personales pudiendo crear un mundo completamente distinto al imaginado por el escritor. Además añade que es este esfuerzo imaginativo y comprensivo una de las claves del éxito escolar; por ello apuesta

por la difusión de la lectura en los institutos y el predominio de “los libros sobre la teoría”.

Durante el coloquio, además, habló sobre sus opiniones ante la crisis social y política, que están muy marcadas por el liberalismo social, la igualdad, el estado laico y una continua crítica a los gobiernos totalitarios.

Tremblement de terre,
Volcan en éruption
La réponse de la nature
Pour toute sa destruction.

Que pourrions-nous faire?
Nous devons changer...
La terre est notre foyer
et voilà que nous avons à la soigner.

La nature est nôtre vie,
Sans elle, on ne serait rien,
Comme un cerf-volant sans le vent,
Comme un poisson sans la mer.
Le tout et le rien,
Que pourrions-nous faire?

Les glaciers sont dégelés,
Les manchots ont chaud,
Les bois sont brûlés,
Arrêtons cette destruction !

Les animaux en voie de disparition
Sont notre préoccupation,
Le lynx, l'aigle et l'ours
On doit les soigner tous les jours.

Le monde et sa beauté
La nature et sa grandeur
La planète et sa force
Les humains et notre destruction !

T

O

E

M

A

Terremotos,
Volcanes en erupción,
Respuesta de la naturaleza
Por su total destrucción.

¿Qué podríamos hacer?
Debemos cambiar...
La tierra es nuestro hogar
Y la tenemos que cuidar.

La naturaleza es nuestra vida,
Sin ella, no seríamos nada,
Como una cometa sin el viento,
Como un pez sin el mar.
El todo y la nada,
¿Qué podríamos hacer?

Los glaciares se están derretidos,
Los pingüinos tienen calor,
Los bosques están quemados,
¡Paremos esta destrucción!

Los animales en vías de extinción
Son nuestra preocupación,
El lince, el águila y el oso
Hay que cuidarlos todos los días.

El mundo y su belleza
La naturaleza y su grandeza
El planeta y su fuerza
¡Los humanos y nuestra destrucción!

Andrea Gómez Alonso
2ºA bachillerato

Ganadores del XII Certamen Literario

CATEGORÍA «A»

Alumnos de Bachillerato y Ciclos Formativos

1.º Premio: LORENZO PIERA MARTÍN - 2º Bach-A

*La luz y me quiebras la noche,
Al son de la que será
Una fresca brisa lamiendo
El azulado óleo de nuestra historia.*

*Mientras me cuentas
Cómo bautizaste al aire,
Dadivosa,
Me dejo nacer en tus palabras,
Objeto de comprender,
Que fuiste tú quién diste
Pluma a las tintas que escribieron*

*La leyenda sincera de un mirlo.
Mirlo sentido de colores todos,
Mirlo dorado de un tierno moreno,
Y moreno al fulgor del oro rojo,
Y celeste a sus ojos incendiarios.*

*La piedra procura la sangre,
Por la vena un corazón,
Por la arena curte un río,
Por la cumbre curte el Sol.
De esta entraña nace el Tormes,*

*Pero ante todo sé un mirlo, siempre incandescente, sin amarras y hacia el azul,
Cuando te acurruques en la muralla, pía en plata; yo te escucho. Escuchas tú.*

*Agua de fragua ilusión.
En su orilla bebe el mirlo
Por costumbre, ruiseñor.
Hoy empapás bien tu pecho,
Paseas tus óleos volares,
Y retratas en la almena,
Que al tener común el cielo,
Tenemos común la sangre;
Por corazón curtiendo vena,
Por costumbre, recién hecho.*

*Ya termina, descosida,
Y en tanto, tu mansedumbre;
Cortejada una cosecha
De pasos firmes, cosechando,
Solo quedan en tu nido
Las plumas más doradas,
Un corazón muy callado,
Y, encallado, un ruiseñor.*

CATEGORÍA «B» Alumnos de ESO

Este año queremos rendirle homenaje a Miguel de Cervantes con motivo del IV Centenario de la publicación de “*Don Quijote de la Mancha*”; por ello, los textos en prosa habían de incluir un proverbio extraído de dicha obra:

«Cada uno es hijo de sus obras»



Dibujo por Laura Hurtado Largo, 1.º ESO B

1.º Premio:**Elena Vicente Ripoll - 2.º ESO-E**

Dos pasos, preparación y pirueta. Girar sobre tus propios pies y prepararse para hacer el siguiente paso, el gran jete. Y llega el compás, mirar al frente, dar un paso, y saltar abriendo las piernas. Al caer la música se acaba, suficiente por hoy.

Salí sudoroso de la sala tras un duro ensayo; llevaba practicando varios meses para la prueba de acceso a la academia de ballet. Había repetido mi coreografía cientos de veces, estaba preparado.

[...] Era el día. Me miré en el espejo una vez más, mi madre había hecho un gran trabajo con el maquillaje, sin duda parecía un bailarín profesional. Pero no bastaba con parecerlo, debía serlo. Oí mi nombre, había llegado la hora; salí al escenario y miré al jurado. Vi una silueta que me resultaba familiar; la expresión fría, el pelo

plata y los labios fruncidos. Cuando se dio media vuelta, la luz le iluminó el rostro: era Mijaíl Baryshnikov. Él fue sin duda el mejor profesor que había tenido, con él había aprendido en meses lo que otros no me habían logrado enseñar en años. Una vez me dijo que cada uno es hijo de sus obras, y que mi constancia y esfuerzo darían sus frutos; era el momento de enseñarle todo cuanto sabía. Le miré una vez más, sonó la música y empecé a bailar. Bailar disfrutando plenamente de cada movimiento. Sentía como todo cuanto llevaba dentro salía con cada paso, todos mis miedos y alegrías, mis sentimientos, mi cuerpo hablando, y saltar... Saltar alto y lejos. Parar el tiempo durante segundos que parecen ser horas; horas en las que empiezas a sentir que eres libre, imparable...

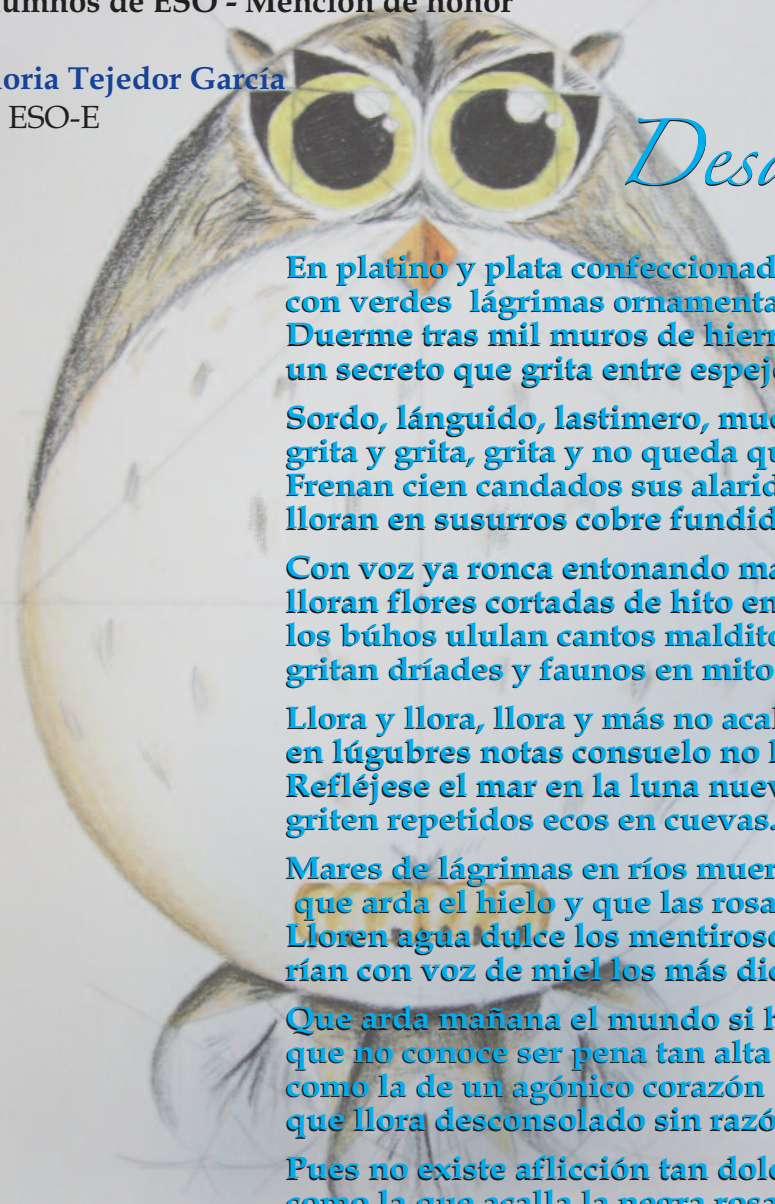
“Una vez me dijo que cada uno es hijo de sus obras, y que mi constancia y esfuerzo darían sus frutos.”

CATEGORÍA «B»

Alumnos de ESO - Mención de honor

Gloria Tejedor García

3.º ESO-E

Desamor


En platino y plata confeccionado,
con verdes lágrimas ornamentado.
Duerme tras mil muros de hierro viejo,
un secreto que grita entre espejos.

Sordo, lánguido, lastimero, muerto,
grita y grita, grita y no queda quieto.
Frenan cien candados sus alaridos,
lloran en susurros cobre fundido.

Con voz ya ronca entonando marchito,
lloran flores cortadas de hito en hito,
los búhos ululan cantos malditos,
gritan driades y faunos en mitos.

Llora y llora, llora y más no acalla,
en lúgubres notas consuelo no halla.
Refléjese el mar en la luna nueva,
griten repetidos ecos en cuevas.

Mares de lágrimas en ríos mueran,
que arda el hielo y que las rosas hieran.
Lloren agua dulce los mentirosos,
rían con voz de miel los más dichosos.

Que arda mañana el mundo si hace falta,
que no conoce ser pena tan alta
como la de un agónico corazón
que llora desconsolado sin razón.

Pues no existe aflicción tan dolorosa
como la que acalla la negra rosa,
como el réquiem que canta apenado
el roto pecho de un enamorado.

Frases a medias. Frases del todo

Son las decisiones que toma. Es la respuesta que ella misma se dio al comprobar que se sentía extraña.

Tan extraña como un extranjero la primera vez que pisa tierra ajena... o cuando llegas por primera vez a una ciudad a estudiar.

Madrid. Había elegido Madrid. Lo había elegido a él, pero él no estaba ahora ni lo había estado nunca. Para ella.

Se sentía nerviosa, hiperactivamente frenada, dando vueltas de un lado para otro por la habitación y recordó lo que su abuela le había dicho en el andén de la estación antes de coger las maletas y subirlas al tren... **"No es como empieza algo hija..."**

No claro que no era como empezaba algo. Había apostado todo por él porque al principio era completamente maravilloso... como si fuese para toda la vida. La había dado igual escoger el destino aunque eso implicara estar sola con él. Traducido ahora a estar sola.

Los horarios no cuadraban, todo eran descuadres con voces más altas que otras, se sentía sola, y más veces era la cara mojada por lágrimas que risas por estar al fin juntos. ¿Cómo es posible que dando todo por alguien las cosas fueran de mal en peor?

No podía seguir así. Estaba harta. Si lo que había dado por él no se devolvía era porque no estaban en el mismo punto. Y si las cosas no están equilibradas es mejor seguir tomando decisiones aunque estas supusieran empezar de cero. Pero esta vez sin él.

Se arregló, se puso su mejor vestido y decidió tomar la valentía de invitar a su nueva casa a sus todavía no amigas del máster. Salir de fiesta y quemar Madrid.

Como dijo su abuela... **las cosas son como decides acabarlas.** Cada uno es hijo de sus obras y él ya había elegido hace tiempo... eso sí: Ella decidió tomar la decisión por el bien de los dos.

CATEGORÍA «C»

Alumnos de centros adscritos

1.º Premio

Lucía Jiménez Hidalgo - 6.º de E. Primaria - CEIP Reina Fabiola

Otto y las estaciones

Otto en primavera
saca su lengua,
aparece el viento
y se queda seca.
¡LADRA QUE LADRA!

En verano,
asomado a la ventana
con sus orejas levantadas
ladra que ladra
porque toca playa.
¡LADRA QUE LADRA!

En otoño,
se pone la gabardina
porque empieza su problema,
las hojas y la lluvia,
le vuelven roja la naricilla.
¡LADRA QUE LADRA!

En invierno,
se pone su mono blanco,
porque la nieve toca su pelo
como a un oso blanco.
¡LADRA QUE LADRA!



CATEGORÍA «C»

Mención de honor

María Herráez Rodríguez, 6.º A - CEIP El Pradillo

“Don Quijote de La Mancha”

Resultó que un día,
que me aburría,
empecé a leer «*El Quijote*».

Ya lo dijo mi abuelo:

«*A donde fueres,
haz lo que vieres*».

Observaba cómo mis hermanos
elaboraban unos trabajos.

Descubrí qué lenguaje más llano
utilizaba Sancho,
y qué redicho era su amo
Alonso Quijano.

Al hidalgo caballero
«se le secó el cerebro»
de tan poco comer,
tan poco dormir y
tanto leer.

Don Quijote, alto, delgado,
montando a Rocinante,
su huesudo caballo,
con valor, idealista y
activista contra la injusticia.
Enamorado de Aldonza,
robusta moza,
a quien idealiza
como su frágil doncella Dulcinea.

Sancho, barrigón y bajito,
acompañado de Rucio, su borrico.
Hombre leal, prudente y pacífico,
que decide acompañar a su vecino,
al prometerle Don Quijote
la isla como dote.
Apegado a la tierra,
y a su amada Teresa,
acaba contagiado
por los ideales de su amo.

Así comienzan las aventuras y desventuras
del *Caballero de la Triste Figura*
y su fiel escudero Sancho
considerado «igual de loco que su amo».

Y en definitiva, Sancho, Quijote
Quijote, Sancho
nos embarcan en una espiral
que nos divertirá,
en ocasiones,
viendo la realidad,
y en otras, nos incitarán
a imaginar y pensar.

HOMENAJE AL ARTE ÓPTICO

Por **Mauricio Jiménez.**

Profesor de Educación Plástica y Visual

Alumnos de Educación Plástica se introducen en el apasionante proceso creativo del arte óptico que, basándose en estructuras geométricas, crea efectos visuales espectaculares. Para ellos, supone todo un reto hacer una pieza artística de grandes



dimensiones, pero lo consiguen; en este caso, homenajeando a Víctor Vasarely (1908-1997), crean con mucho esfuerzo y dedicación un enorme cuadro utilizando diferentes técnicas para su elaboración.



Entrevista con
Arturo Blanco Herrero
 ARQUITECTO

“A mí lo que me gusta es ver la vida a través de la Arquitectura”

“Cada decisión conduce a una clase especial de Orden. Por ello debemos dejar claro qué principios de Orden son posibles y cómo formularlos. El largo camino desde la materia, a través de la función, hasta el trabajo creativo no tiene más que una única meta: Crear Orden en la desesperada confusión de nuestra época.”

Ludwig Mies van der Rohe. 1938

Los que sepáis algo de historia contemporánea pensaréis que la “*desesperada confusión*” que menciona Mies van der Rohe se debe al momento que el arquitecto está viviendo (un alemán ilustrado a las puertas de la 2ª Guerra Mundial), pero a los que os interese la Arquitectura sabréis que Mies nos está diciendo algo más, convierte en semántica lingüística lo que, ya entonces, había expresado a través de la semántica de su formas arquitectónicas: nos advierte de la **función social de la Arquitectura**.

Creo que **Arturo Blanco Herrero** ha conseguido de manera eficaz transmitir a los alumnos de 1º del CFGS de Proyec-

tos de Edificación del I.E.S. VASCO DE LA ZARZA esa idea que expresa el maestro Mies; Arturo Blanco pretende – y creo que lo consigue– “*ver la vida a través de la Arquitectura*”.

Pero...empecemos por el principio. ¿Quién es Arturo Blanco Herrero?

Arturo Blanco Herrero es un arquitecto abulense, profesor de Proyectos en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid y en la Universidad Camilo José Cela, además de colaborar en el Máster de Proyectos Arquitectónicos Avanzados de la Universidad Politécnica de Madrid.

Es cofundador de la oficina de arquitectura BmasC arquitectos, con



sede en la ciudad de Ávila, obteniendo más de veinte distinciones en concursos de ideas:

- Design Vanguard 2006 por la publicación Architectural Record del American Institute of Architects, seleccionado entre los 10 arquitectos emergentes de mayor proyección mundial en el año 2006.

- Premio de Arquitectura de Castilla y León en tres convocatorias (2002, 2006 y 2009), siendo finalista en otras cuatro ediciones.

- Tercer premio en el IV Premio ATEG 2004.

- Finalista en el III Premio de Arquitectura ENOR 2007.

- Finalista en el I Premio de Arquitectura ARQAno 2008.

- Finalista en el I Premio de Arquitectura Vivir con Madera FAD 2008.

- Sus obras han sido recogidas en diferentes libros, monografías y revistas especializadas en Europa, América y

Asia. Su obra ha sido expuesta en distintos ámbitos como la Bienal de Arquitectura Española, FUCOAM, en el COACyLE en diferentes ocasiones y en The American Institute of Architects. Ha impartido conferencias en diferentes Universidades y foros profesionales de España y Estados Unidos.

Ahora lo traemos aquí con motivo de la entrevista, yo más bien la calificaría de “clase magistral”, que “im-

partió” a nuestros alumnos y, por qué no decirlo, también a los profesores que íbamos con ellos.

Nos abre las puertas de su estudio, y tras presentarnos a sus colaboradores y descubrir las entrañas de esta “factoría de ideas”...comienza la clase. Será un diálogo fructífero de dos horas que trascurrieron así:

ADRIAN PREGUNTA: ¿Cuál es el motivo por el que decidiste estudiar arquitectura?

ARTURO BLANCO RESPONDE: Desde pequeño siempre me había gustado dibujar. Entre los 12 y 15 años empecé a hacer maquetas en corcho, en madera,... y, a partir de los dibujos, las maquetas y la fotografía (también me gustaba), sin saber muy bien lo que era, me llegó el interés por la arquitectura. Comencé en 1986 la carrera en Valladolid y nunca había pensado en volver a Ávila... pero era



I.E.S. ERAS DE RENUEVA, LEÓN



COLEGIO PÚBLICO EN SANCHIDRIAN, ÁVILA

una época complicada en el sector y, a través de conocidos de “tu tierra” fueron surgiendo pequeños trabajos y aquí estamos...ya han pasado 20 años. En la actualidad puedes tener estudio en Ávila pero puedes trabajar en cualquier parte del mundo, las nuevas tecnologías permiten dar respuestas rápidas a cualquier pregunta que surja en el resto del mundo. Desde hace 10 años tengo mucha relación con Madrid (doy clases en la Universidad), estoy todos los días allí menos los jueves, que estoy aquí en Ávila. La arquitectura es una pasión que va surgiendo y nunca sabes dónde vas a

acabar; son circunstancias que tienes que aprovechar. El primer trabajo más importante fue un encargo de una zapatería, es el momento de aprovechar y plasmar lo que se tiene en la cabeza.

MÓNICA P. Entonces, ¿cuál es la manera de comenzar la profesión?, porque cuando acabas los estudios... uno está como perdido.

A.B. R.: Desde hace 20 años hasta ahora las cosas han cambiado mucho. Entonces era muy difícil montar un estudio, pero es que ahora es mucho más complicado. Mis alumnos, tras el proyecto fin de carrera, se van fuera de Es-

pañá. Lo de irse fuera está bien, por aprender; aprendes un idioma, otra manera de hacer las cosas. Pero creo que hay que tener una voluntad fuerte y acotar todas las posibilidades sobre lo que uno quiere hacer. Hoy en día no se trabaja de forma individual, se trabaja en colectivos multidisciplinares que dan respuestas a múltiples problemáticas. El arquitecto, por su formación, puede hacer desde escenografías a diseño de objetos, debe tener una visión global. **Hay que ser paciente e insistente** y soy optimista porque creo que las oportunidades son muchas, pero hay que buscarlas. No puedes quedarte en casa, nadie te va a venir a buscar, es importante relacionarse con otros profesionales, **hay que trabajar en equipo y ofrecer mejores respuestas y más calidad en las mismas.**

MARÍA P.: ¿Por qué tienes preferencia por la arquitectura docente?

A.B. R.: Esas cosas no las decides

tú. Comenzamos haciendo proyectos para clientes amigos y también a presentarnos a Concursos Públicos (hacia el año 2000), y ganamos el concurso para hacer el I.E.S. Eras de Renueva, en León. Luego ganamos otros concursos para colegios pequeños y fue una salida profesional en ese momento.

MÓNICA P.: Los premios que te han dado a lo largo de tu carrera, ¿han influido para conseguir más proyectos?

A.B. R.: Bueno, en esta profesión, lo normal es que te den palos. Cuando te dan un premio es un reconocimiento, pero sobre todo de los compañeros de profesión. Pero no va muchos más allá.

OSLIN P.: ¿Cuál es el proyecto que más satisfacción te ha producido?

A.B. R.: Los proyectos son como los hijos, todos son queridos. Hay que pensar que son como una mesa, se pueden sujetar con tres patas: los técnicos, la propiedad y el constructor; si una falla... Es un proceso largo y no es fácil llegar al final. En general todos son queridos y luego, cuando los dejas, ya estás pensando en el siguiente.

DANIELA P.: ¿Cuáles son los maestros de la arquitectura que más te han influido?

A.B. R. Para proyectar hay que estudiar



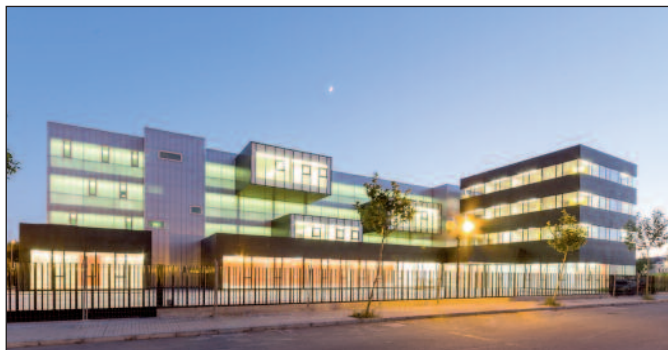
GUARDERÍA MUNICIPAL EN ÁVILA.

constantemente. Hay que estar al día, como los médicos. Los arquitectos estamos constantemente estudiando, no sólo lo que se hace ahora mismo, sino lo que se ha hecho en el pasado. Hay muchos arquitectos que son referentes;... Le Corbousier..., muchos. A veces la influencia es inconsciente, a veces consciente. Doy la asignatura de Proyectos, que es sobre todo práctica, y les pregunto a mis alumnos si saben estudiar esta asignatura, -se quedan asombrados, “¿cómo...?, ¿estudiar...?”-, porque tienen que estar constantemente viendo las estrategias, herramientas, sistemas que generan los proyectos y si éstos han logrado el objetivo que se perseguía o no. Si este estudio no se produce, no tienes “la mochila” cargada.

MARÍA P.: ¿Cuáles son los momentos malos de un arquitecto?

A.B. R.: ¿Malos?... Somos profesionales autónomos, y eso quiere decir que estamos todo el día trabajando, sin horario. Esto hace que, a veces, las cuestiones personales y profesionales se mezclen. Un momento malo es cuando estás ilusionado con un proyecto y, de repente, se cae, no sale adelante. Lo que hay que hacer es pensar en el siguiente, además, habrá servido para algo, seguro.

MÓNICA P. La búsqueda de la luz, ¿influye mucho en tus edificios?



RESIDENCIA y ALBERGUE JUVENIL «ARTURO DUPERIER»,
ÁVILA

A.B. R.: Bueno, **la luz da forma y color a las cosas**. Es una materia de trabajo, pero como otras, como la sociedad, las relaciones sociales, etc., hay muchas materias que no son tan “sólidas” y que influyen en el quehacer de los arquitectos.

DANIELA P.: ¿Es arquitectura el Mirador del Castro de “Las Cogotas”?

A.B. R.: Sí, claro que sí, hay muchas cosas que son arquitectura. La arquitectura es algo que usamos y que permite relacionarnos. Ese proyecto, que partió de la Diputación, tenía muy poco dinero presupuestado, pretendíamos buscar una zona de propiedad pública que permitiese ver la configuración geográfica y constructiva del Castro. Lo que hicimos fue “domesticar” una zona para que uno pudiese sentarse y contemplar el perfil del Castro. Marcamos a través de unos bancos de piedra, sobre una plataforma delimitada por un palastro metálico, las visuales sobre algunas zonas significativas del Castro.



MIRADOR EN EL CASTRO DE LAS COGOTAS, CARDEÑOSA, ÁVILA

Tras explicarnos su intervención en el cementerio de La Colilla -tenemos dos alumnos de la localidad-, y la importancia que tiene allí la visión del Valle Amblés, Mónica “ataca” de nuevo.

MÓNICA P.: En este contexto, realizar esta arquitectura en entornos rurales, y más concretamente en referencia a la vivienda en Muñopepe, ¿cómo ha reaccionado la gente del pueblo?

A.B. R.: Ésta es una vivienda de un amigo pintor que quería tener las vistas sobre el valle Amblés. La gente del pueblo no la entiende, la ven como algo extraño. Es un tema de conocimiento de las cosas. Lo importante es que la persona que va a vivir allí esté a gusto, que se hayan conseguido los objetivos que ésa persona

quería. Cuando nos llega un cliente lo que le pedimos es que nos cuente cómo le gustaría vivir, sus sueños ante la vida. **Tenemos que conseguir hacer sus sueños realidad.**

JORGE P.: ¿En qué te inspiras para realizar las obras?

A.B. R.: Pues verás, hay un universo muy grande. Una de las cualidades de un arquitecto es que tiene que ser capaz

de manejar mucha información; la del promotor, la del lugar donde se va a hacer la obra, tus referencias internas, la normativa, etc. Hay un mundo abstracto y otro técnico. A partir de esa información, su organización y priorización empiezas a tomar decisiones. Me gusta ver todas las posibilidades del proyecto, abrir caminos... **A veces**



VIVIENDA UNIFAMILIAR EN MUÑOPEPE, ÁVILA

surge en el proyecto una dificultad, pero hay que hacer de ella una ventaja, la obra tiene que ser una ocasión para que a partir de las dificultades encontremos las oportunidades de mejora.

JONATAN P.: ¿Nos ves a nosotros futuro con los estudios que estamos haciendo?

A.B. R.: ¡Claro que sí! Lo que tenéis que tener es imaginación. Los estudios te dan una formación técnica pero lo importante es que te hagan pensar, ahí está el futuro. Mira tu cajón de conocimientos y piensa qué se puede conseguir con ellos. Dedicad tiempo a pensar: ¡imaginación!

MARÍA P.: ¿Te resultó difícil construir el “Espacio Joven” teniendo tan poco espacio?

A.B. R.: Pues sí. El Ayuntamiento dio un programa muy corto en superficie pero muy complejo y amplio que, añadido a la protección patrimonial del edificio, lo hizo difícil. Los patios son las piezas clave en el proyecto, eran los que nos permitían articular los espacios dentro del edificio. También la correcta situación de la escalera y el ascensor fueron claves. Todo el proceso de diseño y constructivo fueron complejos.

OSLIN P.: ¿Siempre que puedes, usas maderas en tus proyectos?

A.B. R.: La madera es un material



ESPACIO JOVEN MUNICIPAL ALBERTO PINDADO, ÁVILA

muy agradecido. Por ejemplo, en la guardería de Sotillo de la Adrada el uso de la madera es como un manifiesto reivindicativo de lo que, hasta la llegada del ladrillo y el hormigón, había sido la arquitectura vernácula del Valle del Tiétar, los usos sostenibles de la madera y los oficios tradicionales para su transformación. Que los niños viesen en la madera un material importante en su colegio.

OSLIN P.: Sin embargo, ¿qué te llevó a cambiar de material en el Colegio Mirador?

A.B. R.: En este caso era una chapa ondulada y perforada de aluminio que permitía dar continuidad a la forma del edificio y resaltar, con esas formas, la mirada a la sierra.

OSLIN P.: ¿Qué te parecen los cambios introducidos en la normativa de construcción encaminados a la limitación de demanda y consumos energéticos?

A.B. R.: Me parece perfecto. Lo interesante es que pudiésemos llegar a una huella ecológica menor posible. Es un campo profesional muy interesante para vosotros, una nueva oportunidad de empleo.

ADRIÁN P.: Si quisiéramos seguir estudiando y hacer Arquitectura, ¿a dónde nos recomendarías ir?

A.B. R.: Lo importante no es dónde estudias, sino tu actitud. El estudio constante, la investigación, la ambición sana por el conocimiento. La actitud personal es lo más importante. Donde más vas a aprender es compartiendo con los compañeros el trabajo y siendo autocríticos con vosotros mismos. Como arquitectos debemos ser observadores, porque lo que hacemos es transformar, en la medida de nuestras posibilidades, lo cotidiano y para ello hay que observar cómo funcionan las cosas.

MARÍA P.: ¿Te resulta difícil compaginar tu actividad docente con la profesional?



GUARDERÍA EN SOTILLO DE LA ADRADA, ÁVILA

A.B. R.: Es difícil en cuanto a horarios, pero una actividad “alimenta” a la otra. También me interesa mucho la investigación, no quedarte con aquello que parece que es y buscar qué hay detrás.

MARÍA P.: ¿En algún momento te has arrepentido de estudiar arquitectura?

A.B. R.: No, eso no, pero me hubiera gustado ser fotógrafo de prensa y muchas cosas más. Pero la vida es muy corta. Lo importante es disfrutar con lo que haces.

MARÍA P.: ¿Qué prefieres, ser arquitecto, profesor, investigador?

A.B. R.: Esto es un poco como lo de los hijos, se quiere a todos. Las tres actividades se complementan. **A mí lo que me gusta es ver la vida a través de la arquitectura.**

DANIELA P.: ¿Qué tipo de investigaciones llevas a cabo?

A.B. R.: En el estudio hacemos, sobre todo, investigación sobre materiales. Pero realmente, cada proyecto es una investigación. Por ejemplo, cuando hicimos el I.E.S. en León, queríamos usar mucho vidrio, que no era lo frecuente, y nos pusieron dificultades alegando que se rompían. Nosotros respondimos que **la arquitectura puede educar**. Si los alumnos en su casa no rompen las ventanas por qué en el colegio o el ins-



COLEGIO MRADOR, NAVAHONDILLA, ÁVILA

tituto tienen que hacerlo. Entonces si los alumnos se acostumbran a que eso sea lo habitual no lo rompen y además disfrutan de la luz y la visión. Son investigaciones puntuales pero importantes, con algún objetivo concreto. También hemos realizado en el estudio, en un momento en el que no había mucho trabajo el “Laboratorio de iniciativas optimistas”, hemos estudiado los temas de la inmigración o la economía de proximidad con huertos en el Valle Amblés...

DANIELA P.: ...Perdona, ¿qué solución propondrías como arquitecto al tema de la inmigración?

A.B. R.: En uno de los “puntos calientes” de la inmigración en Europa, la frontera entre Bulgaria y Turquía, un espacio prácticamente de nadie y que acoge a muchas personas desplazadas, sobre todo de Siria, propusimos la creación de una pequeña ciudad-puzle que satisficiera las necesidades de esos inmigrantes, que generasen situaciones de

oportunidad para que no tuviesen que inmigrar. La arquitectura debería dar respuesta ante las cosas cotidianas y por lo tanto las ocasiones de investigación son múltiples.

Para acabar la reunión, Arturo Blanco pone encima de la mesa los dibujos de algunos de sus proyectos. Nos

abalanzamos, curiosos, ante paneles y planos realizados con magisterio. Incansable, este profesional de la arquitectura y la docencia nos vuelve a asombrar a todos demostrando con su trabajo que, realmente, sabe convertir los problemas en oportunidades y cómo, casi sin quererlo, nos ha ayudado a ver la vida a través de la Arquitectura.

Gracias, Arturo.

AUTORES:

Alumnos: *Adrián Álvarez Pérez, Daniela Díaz Osorio, Raúl Hernández Jiménez, Jonatan Jiménez Jiménez, María Mayorga del Río, Mónica Muñoz Sáez, Oslin Adolfo Pineda Lindo, Jorge Rodríguez Sáez.*

Profesores: *Miren Garmendia Urteaga y Carlos González Sellers.*



ITC4FLL: *Proyecto Europeo Comenius Regio*

Por **Carmen Sánchez Bachiller**. Profesora de Inglés



Alumnas y profesoras participantes en el proyecto.

A finales del curso 2012/13, la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado seleccionó a nuestro centro para participar en el proyecto Comenius Regio Innovation, Training and Collaboration for Foreign Language Learning (ITC4FLL) junto a otros 8 centros de Secundaria y 9 centros de Primaria de Castilla y León con el objetivo de crear una estructura de colaboración entre centros de nuestra región y de la región de Cornualles, en el sur de Inglaterra, para la promoción del aprendizaje de lenguas extranjeras.

Por ello, el curso pasado empezamos a trabajar online con nuestro centro hermanado en Bude, Budehaven Community

School. Los alumnos de 3º y 4º de ESO del Programa Bilingüe y los profesores que les impartimos clase en las diferentes materias del Programa elaboramos presentaciones de nuestro instituto y de nuestra ciudad y región que intercambiamos con las presentaciones homólogas del Budehaven Community School. Ese fue el primer paso en una relación que se estrecharía más durante este curso con sendas visitas de profesores de cada uno de los países y el intercambio escolar de 2 alumnas de cada centro durante una semana.

El objetivo de las visitas era conocer el funcionamiento de los centros y del sistema educativo de cada país así como el intercambio de buenas prácticas entre ambos; sin embargo, para los alumnos iba un poco más allá; además de vivir en la casa de los estudiantes ingleses/españoles, debían elaborar actividades docentes para “trabajar” con los niños de primaria del país visitado y ayudar al profesor inglés/español a enseñar su lengua madre utilizando la lengua extranjera.

Así, a finales del mes de octubre de 2014, recibimos la visita de Lisa, la profesora de español del BudeHaven Community School, y de Hannah y Freya, las dos alumnas del mismo centro que trabajarían con nosotros y vivirían con Sonsoles y



María y Sonsoles en el colegio de primaria de Bude.

María, respectivamente. La experiencia se repetiría la primera semana del pasado marzo en Bude, cuando Sonsoles, María y yo viajamos a Cornualles para convivir unos días con nuestras homólogas allí y conocer tanto el colegio como la zona. Fue una semana llena de experiencias nuevas, de poner a prueba tanto actitudes personales como “profesionales”, “ejercer de profesor no es tan fácil”, decían; compartieron también modos de vida y actividades lúdicas y deportivas con sus “partners” y aprendieron a superar retos mientras mejoraban su nivel de lengua. Fue una experiencia tan enriquecedora para todos que nos ha llevado a continuar la relación entre los dos centros con el fin de planificar un posible inter-

cambio de alumnos en un futuro, esperamos, cercano.

“I liked everything, the landscapes, the family, the people there... I learnt about their daily life and how to deal with experiences abroad and I improved my English skills.

This is a very good opportunity and you have to take advantage of it” / Me gustó todo, los paisajes, la familia, la gente de allí... Aprendí sobre su vida diaria y cómo enfrentarme a las experiencias en el extranjero y mejoré mi nivel de inglés. Esta es una muy buena oportunidad y tienes que aprovecharla.

Sonsoles Barba Vázquez.
4º ESO A

“I learnt how to be more independent, how to behave in the UK and understand their polite manners which are slightly different from the way we do things in Spain.

I realised that being a teacher is really difficult but in spite of the difficulties, I loved the experience.” / Aprendí a ser más independiente, a cómo comportarme en el Reino Unido y entender sus educados modales que son un poco diferentes de la forma en que hacemos las cosas en España. Me di cuenta de lo difícil que es ser profesor pero, a pesar de las dificultades, me encantó la experiencia.

María Jiménez Méndez.
1º Bachillerato B

Programa de intercambio escolar con centros de regiones de Canadá



Por **Karina Pérez Peinado**
y **Ana Barroso García**

Una grata y enriquecedora experiencia han vivido nuestras dos alumnas de 4ºA, Carlota Muñoz Herrero y Ana Barroso García, durante casi tres meses, gracias al *Programa de Intercambio Escolar con centros de regiones de Canadá* que ofrece la Junta de Castilla y León. El proyecto fue elaborado por los Departamentos de Inglés y Francés de nuestro centro, fue concedido para estancias en la región de Québec, parte francófona de Canadá, después de una selección entre numerosos Centros Escolares de Castilla y León, de los cuales tan solo 5 fueron elegidos.

Se trata de un intercambio de ida y vuelta, en el cual las dos familias españolas acogieron durante más de dos meses a los alumnos/as canadienses; pasado este periodo Ana y Carlota, acompañadas por un monitor y el resto de alumnos de los otros centros, emprendieron el viaje en avión hasta sus respectivas ciudades de acogida. Según sus testimonios, la experiencia ha sido muy enriquecedora

tanto a nivel lingüístico como a nivel personal, y la recomiendan a sus compañeros/as.

Afortunadamente, el Centro IES Vasco de la Zarza ha solicitado de nuevo el programa para el curso 2015-16, se han presentado cinco candidatos desde el departamento de Inglés y tres desde el departamento de Francés, con la esperanza de que algunos de nuestros alumnos sean de nuevo seleccionados para disfrutar de dicho intercambio.

Ana nos cuenta la que dice haber sido «mi mejor experiencia hasta el momento».

Desde mediados de septiembre hasta principios de diciembre vino un chico llamado Thomas de Quebec a mi casa y estuvo participando en la vida diaria que todos los estudiantes llevamos a cabo, incluyendo venir al instituto; además, mi familia y yo, le mostramos la cultura española desde lo tradicional de los pueblos, hasta lo más artístico y contemporáneo, viajando con él por diversas ciudades

como Toledo, Salamanca y Madrid. Se integró muy bien y su carácter extrovertido se hizo un hueco en todos los corazones de los que nos relacionábamos con él. Siempre me repite: “Ana, soy un enamorado de España, algunas chicas se van a poner celosas de ella”. Estuvo muy a gusto y se llevó un recuerdo muy bueno.

Después de navidades, el 10 de enero, partí yo esta vez hacia Canadá junto con otros nueve seleccionados de Castilla y León, entre otros Carlota Muñoz, otra alumna de mi clase en este centro. La verdad es que el ambiente de felicidad y excitación entre todos nosotros era muy positivo e hicimos buena amistad en poco tiempo. Tras un largo viaje de 12 h aproximadamente con un trasbordo, llegamos a la capital: Montreal. Allí nuestros correspondientes junto con sus familias nos esperaban inquietos. Lo que más me llamo la atención al salir del aeropuerto era que los coches estaban cubiertos de hielo y la familia me dijo que en invierno allí era normal, que llegaban hasta -40°C pero que en verano alcanzaban los 30°C. El frío se notaba pero era seco y a mí, personalmente, si no había factor viento, no me parecía tan exagerado,

pero sin darte cuenta se te empezaban a congelar los dedos de las manos si te parabas aunque llevaras guantes, y el pelo se ponía rígido y blanco por la misma causa. Eso sí, en los sitios cerrados tenían mucha calefacción y con una camiseta interior servía, los edificios están muy bien aislados.

“ El colegio es “de película americana”; iba en uno de los muchos autobuses amarillos que recorrían la ciudad para el transporte del alumnado; al llegar, me cambiaba de zapatos, pues allí es normal llevar calzado de suela limpia en los sitios cerrados; a continuación, me dirigía a la taquilla ”

El colegio es “de película americana”; iba en uno de los muchos autobuses amarillos que recorrían la ciudad para el transporte del alumnado; al llegar, me cambiaba de zapatos, pues allí es normal llevar calzado de suela limpia en los sitios cerrados; a continuación, me dirigía a la taquilla (cada dos personas compartíamos una) que compartía

con una chica de Soria cuya compañera era del mismo instituto que Thomas. Allí descargaba la mochila y la ropa de abrigo y tan solo cogía el material necesario para la 1ª clase.

Teníamos cuatro periodos lectivos y, entre el segundo y el tercero, teníamos 1h 30 min para comer (sobre las 12) donde tenías dos opciones: llevarte comida de casa (con posibilidad de calentar allí en microondas) o comprarla en la cafetería, donde primero, segundo plato,

postre y bebida eran 5 dólares. Empezaba como aquí a las 9 pero terminaba a las 16:15 y volvía en autobús también. Cenábamos sobre las 18 todos juntos y, tras hacer los deberes, veíamos en familia la televisión, justo antes de ducharnos y acostarnos sobre las 21:15; eso sí me levantaba a las 6:30...

Visité el viejo Quebec, las cataratas Montmorency, Montreal (donde asistí a un partido de fútbol) etc. La familia me trató muy bien, como en casa, e intentaban satisfacerme con todo; la despedida el 28 de marzo fue muy emotiva por ambos bandos.

Acabé encantada, la gente muy sociable, educada, con mucha ética... En definitiva, se me hizo demasiado corto. Mi último día de instituto me entregaron recuerdos de clase, del instituto, personas individualmente; sobre todo, me llevo la gente nueva que conocí y, como decía allí en todos los discursos: "*C'est pas un au revoir définitif, c'est un a la prochaine*". Aún mantengo contacto con la gente de allí y hago regularmente Skype con la familia de Thomas y con él, hemos planeado que un verano vendrán ellos a España e iremos nosotros a Canadá.



Los 9 estudiantes que participábamos en el intercambio con nuestros compañeros canadienses en el aeropuerto para volver a España.

F.P. = TRABAJO

*“El futuro tiene muchos nombres.
Para los débiles, es lo inalcanzable;
para los temerosos, lo desconocido;
para los valientes, es la oportunidad.”*

Víctor Marie Hugo

Entrevista a Álvaro Cabrero Mañoso

Por Juan José de la Calle

Profesor de Instalación y mantenimiento

Según las estadísticas, la tasa de inserción laboral al año de cursar estudios de Formación Profesional es de 86,5%. Con la siguiente entrevista pretendemos mostrar que desde los estudios de F.P., con una buena preparación técnica, se puede llegar al mundo del trabajo de una forma rápida. Hablamos con Álvaro, ex alumno del IES Vasco de la Zarza, que cursó estudios de Grado Superior en la primera promoción del ciclo de Prevención de Riesgos Profesionales en el curso escolar 2006/07.

Después de una trayectoria formativa extensa, al terminar sus es-

tudios comenzó a trabajar en una empresa dedicada a la prevención. En la actualidad continúa trabajando en el mismo sector con un alto grado de satisfacción tanto profesional como personal.

Pregunta.—¿Por qué decidiste estudiar F.P.?

Álvaro.—Mi trayectoria académica ha estado siempre vinculada a la F.P. Tras terminar la E.G.B. siguiendo los pasos de mi hermano y las ganas de aprender, me embarco a cursar la última promoción de FPI y FPII de Automoción en la localidad de Arévalo; es aquí

donde me doy cuenta que tras los cinco años de formación y llegar la realización de las prácticas puedo aplicar todos los conocimientos adquiridos de una forma real. Pude demostrar a los mecánicos que ya no se trataba sólo de martillo y llave inglesa. Tenía doble prueba, demostrar mi valía en las prácticas y en las averías ocurridas en la maquinaria agrícola/ganadera de la que disponíamos en casa.

P. Después de dos años en la universidad, decidiste retomar otra vez estudios de F.P., esta vez relacionados con el sector de la prevención.

A.—Así fue, entendía que, al ser una nueva titulación y la primera promoción, podría ser más fácil encontrar un empleo. Recuerdo el día de solicitar la matrícula que apenas quedaban plazas. En las clases me di cuenta de que con estos conocimientos se pueden evitar muchos accidentes como el que sufrió mi padre y que le marcó de por vida e, incluso, salvar vidas.

P.—¿Qué recuerdas de tu estancia en el Instituto?

A.—Puedo decir que todos mis compañeros con los que compartí

los estudios de F.P. tanto en Automoción como en Prevención me han marcado mucho. El compartir tantas horas con ellos me ha ayudado a dar sentido a mi vida, sin olvidar a todas aquellas personas cercanas y familiares que tanto me apoyaron en los momentos difíciles.

P.—Terminaste los estudios de Prevención, después tocaba buscar trabajo. ¿Cómo fue tu primera experiencia laboral?

A.—A mes y medio de terminar las prácticas del ciclo de grado superior en Prevención de Riesgos Profesionales, una empresa del sector de prevención nos seleccionó a dos compañeros de clase para trabajar como técnicos de prevención en Madrid. El objetivo era poner al día un departamento de construcción que estaba totalmente desestructurado, lo cual conseguimos.

P.—Actualmente estás trabajando en Premap Seguridad y Salud (Sociedad de Prevención de Fremap) ¿Cómo fue tu incorporación a esta empresa?

A.—Días antes de la firma del contrato indefinido con la empresa que estaba trabajando, Fremap contactó conmigo a través de la pá-

gina web del instituto para hacer una entrevista de trabajo, me seleccionaron y me ofrecieron un puesto de trabajo como técnico de prevención para la oficina de Segovia. Sin dudarlo, lo acepté, es la empresa líder en el sector con más de 50 años de experiencia, estaba cerca de mi casa y en un ambiente perfecto. Además, trabajaba con todos los sectores pero principalmente con el sector primario (agricultores y ganaderos), sector que conocía sobradamente y por lo que hoy soy quien soy.

P.—¿Se puede decir que te encuentras en tu mayor desarrollo profesional?

A.—Sin duda, ahora me encuentro en uno de mis mejores momentos profesionales ya que mi empresa y mis compañeros forman una pócima especial, cargada de delicadeza, saber hacer, conocimientos y ganas de satisfacer a nuestros clientes con un único objetivo, que cada trabajador protegido pueda estar con su familia después de su jornada laboral.

P.—En todos los sectores profesionales es importante la formación continua, pero más aún si cabe en prevención. ¿Es éste tu caso?

A.—Así es, los conocimientos en prevención son importantes para cualquier trabajador pero aún más para nosotros, los técnicos de prevención. La actualización debe ser continua y desde aquí animo a que todos los trabajadores mantengan un continuo reciclaje ya que constantemente sale nueva normativa y equipos de trabajo para los que debemos estar preparados. Siendo como somos una empresa referente en el sector, este reciclaje debe estar lo más actualizado posible.

P.—¿Cómo te gustaría terminar esta entrevista?

A.—Quiero aprovechar esta oportunidad que me brinda el IES Vasco de la Zarza por si mi experiencia les puede ayudar. También dar las gracias a mi familia, amigos, compañeros y todas aquellas personas que me han ayudado a conseguir las diferentes metas que la vida pone a diario ya que sin ellos este relato no hubiese sido posible.

Me gustaría acabar dedicando mis pensamientos a esas familias que algún día perdieron a un ser querido en un accidente laboral. Desde aquí mi más fuerte apoyo.

Teresa de Jesús

Cinco siglos Después



Por **José M^a Muñoz Quirós**
Profesor de Lengua y Literatura

Dibujo de **Diego García Galán**. 1.º ESO B

Los centenarios de las grandes personalidades o de los hechos importantes suelen celebrarse con el fin de acercar a todos su significado, conmemorar su paso por la vida y rescatar, si fuera preciso, aspectos olvidados.

Teresa de Jesús, tal vez uno de los más importantes personajes de la historia, precisa un acercamiento al gran público, a todos los que asumen la figura de la santa abulense desde cualquiera de sus poliédricos significados, olvidando o rechazando otros de singular importancia. Podemos ver su figura desde la espiritualidad como santa de la iglesia católica. Para muchas perso-

nas es ese su lado más reconocible. Pero también podemos combinar este significado con su presencia humanística, como patrona de los escritores españoles, siendo ella misma uno de los ejemplos más valiosos de la prosa del siglo XVI.

Sin olvidarnos de todo ello, Teresa de Ávila supone, para muchas culturas, el ejemplo clarificador, la luz necesaria para comprender el alma humana. S. Freud leía los textos teresianos, sobre todo La Vida y encontraba, en este manantial de sugerencias, ideas, propuestas y caminos para sus propias teorías.

La personalidad de esta mujer, (y esto no podemos olvidarlo) en una época compleja y

“ Teresa de Jesús comienza a escribir por mandato de quienes no alcanzaban a comprender lo que la estaba sucediendo en su alma. Es en ese momento cuando inicia su proceso de intimidad con su vida y con sus extrañas y complejas vivencias. ”



Dibujo de Natalia Martín Barroso, 1.º ESO C

confusa, fue un punto de partida para muchas personas y para mucha otras aventuras del espíritu, donde ella se buscaba y revolvía todo lo que construía su interior tan complejo. Los místicos anhelan conocer conociéndose, buscar en los laberintos del alma, sentir y experimentar sus creencias y sus dudas.

Cuando abrimos alguno de sus libros, desde el inicial Libro de la vida, estamos asistiendo a una aventura de intrincados caminos, a una propuesta donde el atrevimiento de buscar entre lo oscuro la luz que muestre el horizonte. Teresa de Jesús comienza a escribir por mandato de quienes no alcanzaban a com-

prender lo que la estaba sucediendo en su alma. Es en ese momento cuando inicia su proceso de intimidad con su vida y con sus extrañas y complejas vivencias. Y para hacerlo presente, lo escribe, lo narra con esa maestría que surge y brota de su lenguaje y de su serenidad expresiva.

Sus libros se suceden: Las Moradas, el gran tratado del alma, la percepción de su espíritu como un castillo lleno de diferentes moradas o habitaciones donde sucede todo lo que la mística (el misterio) engendra en aquellos que se acercan hasta sus honduras.

El libro de las fundaciones, Camino de perfección, la enorme cantidad de cartas que forman el epistolario, tal vez donde encontramos la proximidad y la cotidianidad de Teresa, y ese puñado de poemas, de coplas, de cánticos que forman la obra singular de esta Doctora de la iglesia (la primera mujer), son el legado que nos deja a todos los que, con curiosidad y con sigilo, pasamos por la puerta grande de su voz y su vida.

Este V Centenario es, tal vez, una ocasión singular que nos brinda la vida para acercarnos un poco más al verdadero rostro de esta mujer abulense del siglo XVI que ha entrado en la historia con la suficiente luz para ser luz y descubrir, a todo el que hasta allí se acerque, la claridad de las cosas verdaderas.

Santa Teresa

una novela de caballerías

Por **Fernando Nieto Caldeiro**
Profesor de religión

A quienes sólo conozcan los aspectos más notorios de Santa Teresa, como pudieran ser sus experiencias místicas y visiones o la reforma del Carmelo con la fundación de varios conventos de monjas y frailes descalzos, puede resultarles extraño el título de este artículo. ¿Qué tienen que ver Santa Teresa y los Libros de Caballerías? Más aún, ¿se puede equiparar la figura de Santa Teresa con la de un héroe caballeresco?, ¿existe algún nexo entre la monja “inquieta y andariega” y don Quijote, el “caballero andante”?



Dibujo de David Jorge García, 1.º ESO C

La respuesta es sí. Teresa de Cepeda y Ahumada nació en 1515, hace ahora 500 años. Cien años después, en 1615, Cervantes publicaba la segunda parte de las aventuras de don Quijote. De modo, que en este 2015 celebramos el V Centenario del nacimiento de Santa Teresa y el IV de la publicación de la segunda parte del Quijote.

Aparte de este nexo cronológico, hay algo más en común entre la monja reformadora y el personaje de Cervantes. Todos conocemos cómo a don Quijote “*del poco dormir y el mucho leer* (novelas de caballerías)



se le secó el cerebro, de manera que vino a perder el juicio” (El Quijote, I, 1). En el libro de su **Vida**, Teresa confiesa su afición, incluso desmedida, a los libros de caballerías, aunque esa adición no parece que tuviera en ella esos mismos efectos.

¿De dónde le vino a Santa Teresa esa afición?

En la semblanza que hace de sus padres, al principio de **Vida**, habla en primer lugar de su padre: “Era mi padre aficionado a leer buenos libros y así los tenía de romance para que leyesen sus hijos” (Vida 1,1). Desde muy pequeños, tanto Teresa como sus hermanos aprendieron a leer y es-

cribir, cosa no muy común en la España del siglo XVI, menos aún en el caso de las mujeres.

De su madre dice: “Era aficionada a libros de caballerías y no tan mal tomaba este pasatiempo como yo le tomé para mí, porque no perdía su labor, sino desenvolvíamos para leer en ellos, y por ventura lo hacía para no pensar en grandes trabajos que tenía, y ocupar sus hijos, que no anduviesen en otras cosas perdidos” (Vida 2,1).

Cuando escribe estas páginas Teresa tiene ya casi cincuenta años y juzga la lectura de libros de caballerías con una mentalidad diferente a la que pudiera tener cuando con unos diez u once años comenzó a aficionarse a su lectura; siente, además, la necesidad de justificar a su madre por esa afición, que practicaba contra la opinión del padre: “De esto le pesaba tanto a mi padre, que se había de tener aviso a que no lo viese” (Vida 2,1).

La actitud del padre y de la madre de Santa Teresa simbolizan las dos actitudes de aquella sociedad frente a las novelas de caballerías. La madre representaba a la mayor parte de la sociedad que leía estos auténticos “best-sellers” de la época como lectura de evasión. De esta afición participaron todas las capas de la sociedad desde la reina Isabel y los reyes Carlos I de España y Francisco I de

Francia hasta mujeres de la alta sociedad y funcionarios. El padre de Teresa representa, en cambio, al pensamiento humanista y moralista que consideraba las novelas de caballerías como “libros de mentiras y vanidades, que dañaban la honestedad y perjudicaban las almas”.

En Teresa se aunaron ambas tendencias. De adulta, cuando escribe esas líneas de su **Vida**, comparte la opinión de su padre; mientras que de adolescente se deja enganchar por ese género literario: “Yo comencé a quedarme en costumbre de leerlos; y aquella pequeña falta que en ella vi (su madre), me comenzó a enfriar los deseos y comenzar a faltar en lo demás; y parecíame no era malo, con gastar muchas horas del día y de la noche en tan vano ejercicio, aunque escondida de mi padre. Era tan en extremo lo que en esto me embebía que, si no tenía libro nuevo, no me parece tenía contento” (Vida 2,1).

“Yo comencé a quedarme en costumbre de leerlos; y aquella pequeña falta que en ella vi (su madre), me comenzó a enfriar los deseos y comenzar a faltar en lo demás; y parecíame no era malo, con gastar muchas horas del día y de la noche en tan vano ejercicio, aunque escondida de mi padre. Era tan en extremo lo que en esto me embebía que, si no tenía libro nuevo, no me parece tenía contento”

(Vida 2,1)

Teresa no menciona ningún título en concreto, pero podemos estar seguros de que, por lo que ella misma confiesa, por sus manos pasarían bastantes libros. Sin duda, debemos pensar que leería el mayor éxito de la época, *Amadís de Gaula*, publicados los cuatro volúmenes en 1508, así como sus sucesores “Las Sergas de Esplandián”, la saga de los *Palmerín*, etc. Parece bastante probable que Teresa abandonara este tipo de lecturas en 1528, tras la muerte de su madre, o, como muy tarde, en 1531 al ingresar en el Convento de Gracia, con 16 años. Pero, ¿qué le quedó de la lectura de estas novelas de caballerías?

El primer dato que debemos resaltar sobre la influencia de estas novelas en Teresa fue la ocurrencia que tuvo, junto con su hermano Rodrigo (otra vez con su compañero de juegos y de aventuras, como cuando la huida a tierra de moros para sufrir el martirio, tras la lectura de las vidas de santos), de escribir una novela de caballerías, al

parecer ambientada en Ávila, según afirma su primer biógrafo Francisco de Ribera y corrobora Jerónimo Gracián, uno de sus principales colaboradores en la obra de reforma carmelita.

Pero en su obra literaria o en su vida tras el ingreso en el monasterio de la Encarnación con veinte años, ¿se pueden encontrar restos de esas lecturas de la Teresa adolescente? Es difícil localizar influencias caballerescas en la obra teresiana. La temática religiosa de sus libros se encuentra a años luz de la de los libros de caballerías y, sin embargo, varios expertos en la obra de nuestra santa han localizado detalles que permiten pensar en reminiscencias de esas lecturas juveniles.

A mediados del siglo pasado, el historiador francés Marcel Bataillon descubrió la similitud existente entre la descripción que Teresa hace de Fray Pedro de Alcántara con una descripción de una anciana de 120 años que aparece en Las Sergas de Esplandián. Santa Teresa describe a Fray Pedro diciendo: *“Mas era muy viejo cuando le vine a conocer, y tan extrema su flaqueza, que no parecía sino hecho de raíces de árboles”* (Vida 27,18). Y en Las Sergas de Esplandián se dice de esa anciana de más de ciento veinte años: *“...de que eran testigos su muy viejo rostro y las ñudosas manos, que lo uno y lo otro*

era ya convertido en semejanza de raíces de árboles”. Aunque el propio Bataillon reconoce que esa expresión podría haber pasado al lenguaje popular.

Hay en su obra otros pasajes representativos de la posible influencia caballeresca en los escritos de Santa Teresa como cuando habla de sus luchas espirituales de las que termina cansada *“como quien pelea con un jayán fuerte”* (Vida 20,4). Expresión que nos recuerda, dice Antonio Garrosa, “las luchas de los héroes caballerescos con los gigantes a los que se enfrentan con frecuencia”.

En otro párrafo del mismo libro de la **Vida** dice Santa Teresa: *“Aquí se levanta ya del todo la bandera por Cristo, que no parece otra cosa sino que este alcaide de esta fortaleza se sube o le suben a la torre más alta a levantar la bandera por Dios”* (Vida 20,22). Y en **Las Moradas**, dice: *“Harto gran miseria es vivir en vida que siempre hemos de andar como los que tienen los enemigos a la puerta, que ni pueden dormir ni comer sin armas y siempre con sobresalto si por alguna parte pueden desportillar esta fortaleza”* (3 Morada 1,2). El parentesco de estas imágenes con la literatura caballeresca es evidente.

Al comenzar a escribir **Las Moradas** en 1577, Santa Teresa relata

cómo encomendándose a Dios por no saber modo de salir del paso, “*se me ofreció lo que diré... que es considerar nuestra alma como un castillo todo de diamante o muy claro cristal, adonde hay muchos aposentos, así como en el cielo hay muchas moradas*”

(Moradas 1,1). Algunos autores como Cristóbal Cuevas piensan que la clave de inspiración sobre el significativo de ese castillo se halla en las lecturas juveniles de libros de caballerías, siendo el castillo de Miraflores descrito en el *Amadís de Gaula* el que presenta mayores analogías con el Castillo teresiano. Tam-

bién Francisco Márquez plantea la posible influencia, entre otras varias opciones, de los castillos de cristal que aparecen en diversos libros de caballerías, hasta el punto de que tampoco falta en la mismísima cueva de Montesinos (*Quijote*, II, 23). El episodio de la Ínsula Firme en el *Amadís* describe también un palacete con las paredes de cristal que se subdivide en moradas simbólicas. Pero esa comparación del alma como un castillo de diamante o cristal aparece

también en la literatura de carácter espiritual que leyó Santa Teresa y en la mística sufi.

Respuesta a un desafío es una de las obras menores de Santa Teresa y responde a la propuesta de los car-

melitas de Pastrana de organizar una especie de torneo a lo divino. Teresa, al frente de las monjas de la Encarnación, de donde es priora (1573), acepta responder al reto en tono caballeresco, aunque rechaza el planteamiento del torneo. Los de Pastrana les desafiaban al ejercicio de penitencias y virtudes atléticas, pero Teresa propone un abanico de virtudes variadas pero

sencillas y quien gane no se apropiará del botín, sino que lo ofrecerá al caballero vencido. Tomás Álvarez nos hace notar el lenguaje típico de las novelas de caballerías presente en esta pequeña obra de Santa Teresa.

Resumiendo todo lo anterior, podemos afirmar que la influencia de los libros de caballerías difícilmente pudo entrar en las experiencias religiosas y místicas de Santa Teresa, y, por tanto, poco pudieron aportar al

***“Harto gran miseria
es vivir en vida que
siempre hemos de
andar como los que
tienen los enemigos a
la puerta, que ni
pueden dormir ni
comer sin armas y
siempre con sobresalto
si por alguna parte
pueden desportillar
esta fortaleza”***

(3 Morada 1,2)

cuerpo doctrinal de su obra. Pero “parece incuestionable que esas lecturas juveniles no sólo despertaron la pluma de Teresa sino que enriquecieron inmediatamente su fantasía y le facilitaron un inmenso caudal de recursos literarios, que ella invertirá, consciente o inconscientemente, en su labor de escritora” (Tomás Álvarez).

Un último apunte en la relación entre la obra de Santa Teresa y la literatura caballeresca: Siempre se dijo que Santa Teresa escribía como hablaba, pero Gerardo Diego fue más allá al afirmar que “escribe no tanto como habla, sino como es. Es escribiendo, lo es en su totalidad y unidad”. Es decir que escribió como vivió, escribió con su propia vida y ésta nos la plasmó en toda su obra, pero de manera especial en el libro **Las Fundaciones**, en el que ella misma, con sus hijas e hijos con los que emprendió la grandísima obra de reforma del Carmelo por los duros caminos de las dos Castillas y Andalucía protagonizan una auténtica epopeya en la que la fuerza de Dios va superando y derrotando una y otra vez las dificultades y problemas que pone su enemigo el demonio, presente en cada una de las fundaciones. Ese libro y esa vida fueron ciertamente una auténtica novela de caballerías.

OBRAS CITADAS

- ÁLVAREZ FERNÁNDEZ, Tomás: Cultura de mujer en el siglo XVI: El caso de Teresa de Jesús, ed. Monte Carmelo, Burgos 2006.
- BATAILLON, Marcel: Santa Teresa, lectora de libros de caballerías, en *Varia lección de clásicos españoles*. Madrid 1964.
- CUEVAS GARCÍA, Cristóbal: El significativo alegórico en el castillo interior, en *Letras de Deusto* vol. 12, n.º 24 (julio-diciembre 1982), págs.: 77-97.
- GARROSA RESINA, Antonio: Santa Teresa y la cultura literaria de su tiempo, en *Estudios de Literatura* 4 (1982), págs.: 83-117.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco: El símil del castillo interior: sentido y génesis, en *Actas del Congreso Internacional Teresiano*, Salamanca 1984, vol. II, págs.: 495-522.

OTRAS OBRAS CONSULTADAS

- MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco: “La vocación literaria de Santa Teresa”, en *Nueva Revista de Filología Hispánica*, vol. XXXII (1983) págs.: 355-379.
- PÉREZ, Joseph: *Teresa de Ávila y la España de su tiempo*, Ed. Algaba. Madrid 2007.
- SANGNIEUX, Joel: *Santa Teresa y los libros*, en *Actas del Congreso Internacional Teresiano*, Salamanca 1984, vol. II, págs.: 747-764.
- VEGA GARCÍA-LUENGOS, Germán: *Santa Teresa de Jesús ante la crítica literaria del siglo XX*. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Alicante 2009.

Don Quijote de la Mancha

Por **José Emilio Díez Ferrer**
Profesor de lengua y literatura

En 1615 se publica *El ingenioso caballero don Quijote de la Mancha*. En los diez años transcurridos desde la aparición de la primera parte se habían publicado las *Nove-las ejemplares*, el diccionario de Sebastián de Covarrubias (*Tesoro de la lengua castellana o española*) y el Quijote de Avellaneda, al que debemos saber quién no es don Quijote, otra prueba de la bonhomía o, mejor, bondad de Cervantes -que responde en la segunda parte con elegancia y firmeza a los insultos más que ataques del falsario- y, sobre todo (para lo demás como en tantas cosas Avellaneda es solo comparsa), que, parece ser, por él Cervantes acelerara la redacción de la segunda parte y la terminara antes de morir. También una obra meritoria en nuestra lengua. Por



Dibujo por Sofía Jiménez Gutiérrez, 1.º ESO F

otra parte, la pendencia, el ataque y el plagio son batallas muy libradas en la llamada república de las letras.

EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA (1605)

En la primera parte, publicada en 1605, para la que Cervantes pide licencia de impresión en 1604, se nos relatan las dos primeras salidas de D. Quijote.

En la **primera**, sin Sancho, se arma caballero, después de ser apaleado por unos mercaderes, regresa a su aldea conducido por Pedro

Dibujo por Alberto Rodríguez López, 1.º ESO C



Alonso, labrador vecino de su pueblo, para proveerse de dineros y ropa.

En la **segunda salida**, ya con Sancho como escudero, emprende nuevas aventuras: destacamos la liberación de los galeotes, primera lección que aprende Don Quijote y que da lugar a la retirada a Sierra Morena, donde D: Quijote y Sancho, enviado con cartas a Dulcinea, se separan por primera vez.

En la venta donde sirve Maritornes y en la que habían manteado a Sancho, de nuevo reaparece la literatura, y el cura lee la novela intercalada del *Curioso impertinente*.

En esta parte la pastora Marcela hace la defensa de su libertad para permanecer soltera.

El Quijote es inabarcable, perenne, dice con voz propia y bella, de manera distinta, cosas esenciales sobre el hombre y la existencia. Con el único ánimo del homenaje y la incitación a su lectura nos referimos a algunos aspectos: ideas sobre la literatura y el mundo y a los personajes principales.

Las **reflexiones sobre la literatura**, la importancia y sentido de la verdad en la narración, la invención y la poesía, y no solo sobre el propio Quijote, son parte esencial de la obra (el bachiller Sansón Carrasco y los duques, por ejemplo, han leído el Quijote de 1605). Ya en el prólogo de esta segunda parte Cervantes se defiende de los insultos de Avellaneda.

El bachiller Sansón Carrasco dice, a preguntas de don Quijote, que existen críticas a la obra: sobre la inclusión de los tres capítulos que no tiene que ver con la historia principal (la novela de *El curioso impertinente*) dice don quijote que no puede contentarse a todos los lectores. Le plantea Carrasco la desaparición y reaparición del rucio. Sancho explica cómo se lo robó Ginés de Pasamonte mientras dormía, y la reaparición antes, la explica por el historiador que se engañó o a culpa del impresor.

Los duques y don Quijote quieren vivir la literatura, pero Don Quijote para hacer el bien y los duques, ociosos, para divertirse burlándose de otras personas.

En la reflexión sobre la propia obra, con el recurso de las distintas fuentes narrativas, el propio Cide Hamete Benengeli tiene por apócrifos el capítulo V, en que conversan Sancho y su mujer Teresa, que al final de la primera parte se llamaba Juana, y el capítulo en que don Quijote baja a la cueva de Montesinos, donde se encuentra con personajes encantados de caballería, la misma Dulcinea encantada y Merlín. Cervantes reconoce que eso no es verosímil, y le sirve para plantear distintas posibilidades: sueño, auto engaño de don Quijote..., porque don Quijote no miente.

Aparecen referencias a la poesía: “encierra todas o las más ciencias del mundo”, dice don Quijote a don Lorenzo, poeta y lector, hijo del caballero del verde gabán y a las relaciones entre arte y naturaleza (el poeta nace, pero debe ayudarse del arte) a lo bueno de escribir en la propia lengua, como Homero y Virgilio habían hecho. El propio don Quijote cita un soneto de Garcilaso al entrar en la aldea del Caballero del verde gabán y ver las tinajas del Toboso. (“¡Oh dulces prendas por mí mal halladas, ...!”).

Cuando se encuentra con el carro

de la muerte, don Quijote confiesa haber sido aficionado en su juventud y alaba las utilidades de la comedia para la república, y recuerda la igualdad ante la muerte de todos los hombres, como la de los actores al concluir la obra.

Expresa **ideas sobre el poder**, cuando alaba a Sancho en presencia de los duques y les dice que lo considera apto para el gobierno. Elogia a los caballeros que combaten en oposición a los que ociosos adornan la corte. Y precisa el equilibrio entre la prudencia, la valentía y la temeridad.

Sobre **el vulgo** dice, en casa de don Diego de Miranda, que no solo lo es la gente plebeya, sino “todo aquel que no sabe, aunque sea señor y príncipe”, idea que podemos relacionar con la que reitera, al hablar de Dulcinea, que “es hija de sus obras y que las virtudes adoban la sangre”.

Se refiere a **la relación entre los hijos y los padres**: a los hijos se les ha de querer, y no debe forzárseles a estudiar una ciencia, aunque sí puede persuadirseles. En la primera parte nos había dicho, al hilo de lo de la pastora Marcela, que no debía forzárseles a tomar estado. En esta

“La pendencia,
el ataque y el plagio
son batallas muy
libradas en la
llamada república
de las letras”

ocasión, aunque defiende a Quiteria y a Basilio en el episodio de las bodas de Camacho, había hablado del riesgo de elegir cónyuge por amor, que ciega. Por eso recomienda a Basilio, hablando del amor y la pobreza que consiga hacienda de forma decente.

En el **amor**: el amor es imprescindible en la obra, y más cuando Avellaneda había hecho a su *no don Quijote* renunciar al amor- y en la guerra valen estrategias que no dañen la honestidad. Se refiere a muchas otras cosas, como, inmediatamente después del episodio de maese Pedro, por qué es lícito tomar las armas. (Don Quijote se encuentra con dos delincuentes muy distintos: Ginés de Pasamonte y Roque Guinart)

Los personajes

De don Quijote sabemos que su locura no solo se debe al mucho leer, sino al poco comer y poco dormir, y que consiste en querer hacer el bien, socorrer al menesteroso, y en empeñarse en que el mundo sea como debe ser y no como es. Pero cuantos lo tratan reconocen su buen juicio, salvo en lo que toca a los libros de caballerías. Que es leal, humilde (huye a Sierra Morena reconociendo el error de haber li-

berado a los galeotes y aceptando los consejos de Sancho; acepta, por Quien lo había matado, que no puede vengar al cuerpo muerto, y, recobrado el juicio, pide perdón a Sancho). Le gustan la literatura, el teatro y la música y tiene el don de la palabra: en los diálogos y los discursos de la edad dorada o de las armas y las letras, y muestra preocupación por hablar bien.

Sancho, aparte su gusto por el buen comer, es padre de familia que debe sustentarla y desea verla, y debe dar cuentas en casa, es leal a



Dibujo de Sara Hernández Calvo, 1.º ESO B



“Composición bidimensional” por Rubén Nieto Muñoz, 4.º ESO B

D. Quijote, llora cuando va a enfrentarse con los leones, cuando Don Quijote está dispuesto a llevar a otro escudero y cuando Don Quijote va a morir. Y aunque simple, muestra buen juicio y sentido de la justicia cuando es gobernador de Barataria, y gran dignidad cuando renuncia a ese gobierno.

Planos temporales

En la obra se suceden, en alguna ocasión, episodios simultáneos:

mientras hablan la sobrina y el ama de los temores de que D. Quijote vuelva a salir disuadirlo, Teresa Panza y su marido hablan en el referido capítulo tenido por apócrifo. El coloquio entre el escudero del Caballero de los Espejos (Tomé Cecial) y Sancho es simultáneo al de Don Quijote y el caballero de los Espejos. O en las bodas de Camacho, mientras Sancho come, D. Quijote ve el espectáculo de las danzas de artificio habladas.

Entrevista a

Helena Pérez Valle

Investigadora en el campo de la biología

Por **César San Segundo Ontín**
Profesor de biología y geología

En la prestigiosa revista *Science*, en su número de septiembre de 2014, aparece como coautora de un artículo sobre desarrollo embriológico del sistema nervioso, una antigua alumna del centro: Helena Pérez Valle. Hemos considerado interesante para nuestros alumnos el entrevistar a esta alumna y que nos cuente sus experiencias hasta llegar a donde ha llegado así como sus planes de futuro.

Pregunta: ¿Helena, me imagino que esta publicación te ha servido mucho para consolidarte en tus estudios y carrera investigadora y te ha abierto nuevas puertas de futuro?

Respuesta: La verdad es que todavía no lo sé. El artículo se publicó en septiembre del año pasado, y para entonces yo ya había recibido mi beca de doctorado, con lo cual todavía no lo he utilizado como parte de mi currículum.

En cualquier caso, el año que pasé trabajando en el NIMR (*National Institute for Medical Research*) fue muy importante para mí. Vi cómo funcio-

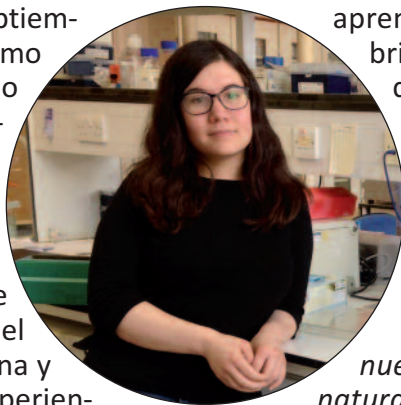
naba un laboratorio de verdad, aprendí muchísimo de embriología y de genética del desarrollo, y no creo que hubiera conseguido la beca del BBSRC (*Biology and Biotechnology Research Council*) que tengo ahora sin esa experiencia.

P: Cuando estabas en nuestro centro, ¿qué asignaturas elegiste para ir formándote académicamente?

R: Lo cierto es que en el instituto no pensaba en mi formación. Elegía las asignaturas que más me gustaban. En la ESO escogí francés y matemáticas B. Luego en el bachillerato hice ciencias mixtas (dibujo técnico, física, química, matemáticas y biología). Me lo pasé bien y ahora tengo la sensación de que salí del Vasco con una buena formación.

P: Y después del instituto, ¿qué vía seguiste?

R: En segundo de bachillerato hice una solicitud para estudiar Biología en la universidad de Cambridge pero no me cogieron. Así que me matriculé de Biotecnología en Salamanca.



P: Considero que tenías un buen nivel de inglés para querer estudiar en Inglaterra. ¿Crees que es importante para los estudiantes tener un buen conocimiento de idiomas extranjeros?

R: Depende de lo que quieran hacer y de sus intereses. Me parece que es imprescindible para cualquiera que quiera meterse en investigación (científica o no) porque hay mucho que leer y poco está traducido. También otros trabajos, como la diplomacia o la política, requieren, o deberían requerir, un alto nivel de idiomas. Pero si lo que quieren es terminar la carrera y trabajar en España, puede que no sea tan necesario.

De cualquier forma, lo más importante de una lengua es que puedes entenderte con más gente. En Imperial College, y ahora en Cambridge, muchos de mis amigos y de mis compañeros son “internacionales”, la lengua franca es el inglés, a mí me ha resultado fundamental no solo por los estudios, sino para estar a gusto y poder echarme unas risas.

P: ¿Y después de esta primera decepción te viniste abajo o seguiste con tus sueños?

R: Fue una decepción, nada más. Cambridge me quedaba entonces muy lejos. Yo tenía pensado estudiar Biotec-

nología en Salamanca y eso es lo que hice. Cuando estaba en primero me aceptaron en el Imperial College de Londres. Ese sí fue un dilema porque me gustaba Salamanca, me gustaba la carrera y los compañeros eran excelentes. Pero conocí el Imperial y para allá me fui con la idea de volver a Salamanca si las cosas no me iban bien. Ahora no lo lamento. He vivido en Lon-

dres cuatro años y eso es un privilegio. Cambridge es una ciudad muy pequeña y una comunidad bastante aislada, algunos la llaman “The Golden Cage”, nada que ver con Londres.

P: ¿Cómo fue tu experiencia allí?

R: La experiencia fue muy buena. El Imperial es una universidad exclusivamente de Ciencias y acoge muchos estudiantes del sureste asiático.

Nadie es extraño allí. Me sentí muy cómoda desde el principio. Londres se me hacía grande y cara pero me acostumbré pronto.

Los primeros años estudié biología molecular y celular, química enzimática, inmunología y biología del desarrollo. Al acabar segundo obtuve un puesto de prácticas (internship) en el NIMR. Esa es una de las oportunidades que te ofrece estudiar en el Imperial College. Pasé un año trabajando en el laboratorio de James Briscoe con

«Lo más importante de una lengua es que puedes entenderte con más gente. En Imperial College, y ahora en Cambridge, muchos de mis amigos y de mis compañeros son “internacionales”, la lengua franca es el inglés»

Anna Kicheva, ambos científicos de primer orden. Ese año fue un poco más duro porque quise seguir viviendo cerca de la universidad y el laboratorio quedaba lejos y no tenía horarios. Había días de volver a casa muy tarde, y sobre todo en invierno, que se hacía de noche muy pronto, se hacía muy duro pasarse dos o tres horas en el metro. Luego volví al Imperial para terminar. Y el año pasado me despedí de Londres.

En fin, aparte de una carrera, me llevé muchos amigos y me hice un poco londinense. Y creo que nunca dejaré de serlo.

P: En referencia al artículo. ¿Nos podías resumir tu colaboración?

R: El artículo, hablando de manera muy general, relaciona el crecimiento de las distintas zonas del tubo neural (el tejido embrionario que da lugar a la médula espinal en los vertebrados). Anna Kicheva hizo el estudio en ratones. Lo que yo hice fue extrapolar los resultados en embriones de pollo. El estudio era muy importante porque resolvió cuestiones sobre las que había controversia en cuanto a cómo crece el tubo neural. Es un artículo muy exhaustivo, que explica, utilizando el ratón y el pollo, cómo las células madre de cada parte del tubo neural originan cada zona del tubo neural.

«El estudio era muy importante porque resolvió cuestiones sobre las que había controversia en cuanto a cómo crece el tubo neural»

Quede claro que mi contribución al artículo fue menor y que considero una gentileza de James Briscoe y Anna Kicheva incluirme junto a ellos como autora.

Durante ese año también estudié la duración del ciclo celular y concluí que es independiente del estadio en que se encuentra el desarrollo del tubo neural. Esos datos no están publicados, pero espero que sean útiles en algún estudio posterior.

P: Después de tu estancia en el laboratorio ¿seguiste preparándote?

R: Sí, claro. Volví a Imperial College para hacer mi último año y me decanté por optativas de estructura molecular (para entender mejor la

función de las proteínas y otras moléculas en la célula y su estructura tridimensional), biología de sistemas (que trata modelos matemáticos para predecir sucesos celulares y también el proceso de datos en distintos niveles biológicos) y genómica de la biodiversidad (que estudia la evolución del genoma y su relación con el desarrollo embrionario y la biodiversidad).

P: ¿Ahora mismo en qué situación estás?

R-Durante el último año de la carrera solicité becas de doctorado. Me ofrecieron un puesto en Cambridge y decidí venirme. Ahora estoy traba-

jando con células madre. El primer trimestre he hecho un proyecto sobre la variación de la expresión de proteínas durante las primeras etapas de diferenciación, utilizando espectrometría de masas. Ahora acabo de terminar otro sobre la relación entre la pluripotencialidad y la adhesión celular.

P: Parece que te has decantado por la investigación, pero suponemos que no todo son alegrías. ¿Cuáles son los sinsabores de la carrera investigadora?

R: Yo no hablaría de sinsabores, más bien de desventajas: a pesar de que la investigación puede ser muy agradecida, te puedes pasar semanas o meses haciendo experimentos sin obtener un resultado útil. O te puede ocurrir que un experimento falle y vuelva a fallar y sin que encuentres la razón.

Por otra parte hay que dedicarle muchas horas y las células madre no respetan los fines de semana. Sábados y domingos por la mañana tienes que pasarte por el labo. Y hay que tener en cuenta que la investigación biológica (por lo menos de laboratorio) es en gran medida un trabajo manual: te pasas la mayoría del tiempo “ejecutando” experimentos y los momentos de eureka son escasos.

En cuanto a la carrera investiga-

dora, el mayor problema es que existen pocos puestos bien pagados. A partir de cierta edad, si no tienes uno de esos puestos, te resulta difícil hacer planes o tener una familia. Por eso hay gente que deja la investigación académica y opta por trabajar para compañías biotecnológicas, farmacéuticas o en otras áreas de investigación.

Dicho esto, a mí me gusta lo que hago. Estoy disfrutando mucho y no me preocupa demasiado por el futuro.

P: ¿Podrías dar algún consejo a alguien que estando estudiando ahora en nuestro centro quiera dedicarse a la investigación?

R: En el instituto, que no elijan las asignaturas fáciles, tener una base sólida es fundamental. Que estudien matemáticas, que siempre son necesarias, y que se esfuercen con el inglés. Y que les guste lo que hacen, que se diviertan, si no, es imposible hacerlo bien.

Y, muy importante, que soliciten becas, cursos, ayudas, lo que sea. Que no tengan miedo y que salgan de casa, que hay mucho que ver y que disfrutar fuera.

P: Muchas gracias, Helena, por tu entrevista; te deseamos los mejores éxitos en tu futuro investigador.

R: No sé si mi futuro será la investigación. Espero tener suerte haga lo que haga.

«Hay que dedicarle muchas horas y las células madre no respetan los fines de semana. Sábados y domingos por la mañana tienes que pasarte por el ‘labo’»

Visita al Museo Nacional de Escultura de Valladolid

Por **Valeria Martínez, Pablo Jiménez, María José Hernández, José Díaz e Iván González**, 2.º Bach.



El día 20 de Marzo los alumnos de Historia del Arte de 2º de Bachillerato fuimos, acompañados de nuestro profesor Carlos Meleiro, al Museo Nacional de Escultura de Valladolid. Antes de llegar al museo nos paramos a ver la fachada de la Iglesia conventual de San Pablo.

La sede principal del Museo Nacional es el Colegio de San Gregorio

de estilo gótico isabelino, del que destaca su patio, de estilo hispano-flamenco, y la fachada, construida por Siloé, datada en torno al s. XV. En ella predominan dos motivos: la flor de lis y el escudo de los Reyes Católicos. Otras instalaciones del museo son el Palacio de Villena, construida en el siglo XVI por Francisco de Salamanca; Alberga una

rica y conocida Biblioteca, la Sala de conferencias, los talleres de restauración, el depósito y el Belén napolitano. El Palacio del Conde de Gondomar o Casa del Sol construido hacia 1540 por Díaz de Leguizamón, está fundida con la capilla de la iglesia de San Benito el Viejo, física y funcionalmente. Y por último, la Iglesia de San Benito el Viejo, de estilo clasicista español o herreriano, construida en 1726.

En el Museo de Escultura pudimos apreciar varias obras de artistas como **Alonso Berruguete** (Palencia 1489- Toledo 1561) con un estilo muy personal, nervioso, apasionado, cuya nota más importante será la fuerza expresiva. Tiene un marcado gusto por lo inestable y la forma «serpentinata». Entre sus obras, visualizamos uno de sus retablos: el de los benedictinos de San Benito el Real (1527-32). Las figuras de este retablo de nogal policromado, especialmente el « Sacrificio de Isaac», resume el manierismo escultórico de Berruguete.

Junto con Berruguete, **Juan de Juni** es uno de los escultores mas destacados del Renacimiento español.

Pudimos ver también algunas de sus obras como el «Entierro de Cristo». Esta obra está compuesta por siete figuras de tamaño mayor al natural y muestra el embalsama-

miento de Cristo, en el centro se encuentra Cristo y alrededor los demás personajes, cada uno con una clara función que se muestra en los objetos que porta cada personaje en sus manos. Resulta muy atractiva para el espectador ya que resulta una obra muy teatral.

Además, la colección más importante de la obra de **Gregorio Fernández**, escultor barroco, máximo representante de la escuela castellana del XVII, se encuentra también en el Museo. Fernández trabajó para las cofradías vallisoletanas, y el museo cede, como un hecho museístico singular, importantes piezas de sus fondos a las cofradías durante la celebración de la Semana Santa. Es de destacar su hondo patetismo, apreciable en obras como el Cristo Yacente expuesto en el museo.

Nos resultó una actividad muy interesante, a la par que valoramos mucho el aprendizaje in situ. La posibilidad de contemplar las obras a escasos centímetros nos ayudó a comprender mejor las obras de arte, la escultura en sí. Aparte de ver las dimensiones de cada obra y detalles que en fotos no se pueden apreciar, el mero hecho de poder realizar una excursión juntos, acompañados de nuestro profesor, resultó una experiencia muy gratificante.

Visita al Museo de Ciencias Naturales (Madrid)

Por **Sergio del Río de los Santos**

A Madrid nos fuimos y allí, para sorpresa de algunos, nos encontramos algo digno de recordar. Aquellas instalaciones del museo se dividían en dos edificios. Entramos en el primero, en el cual Carmen nos dio las explicaciones pertinentes en cada parada importante. Biodiversidad y ecosistemas repletos de animales distintos, que funcionan juntos, grandes, pequeños... Había muchos de nosotros que escuchaban aquello más importante, otros, miraban asombrados la capacidad de asemejarse tanto a la realidad que hasta daba miedo.

Pudimos observar los dioramas realizados por los hermanos Benedito, que durante muchos años trabajaron para el museo. En estos dioramas, protegidos por vitrinas, se pueden contemplar los animales más representativos de los ecosistemas

terrestres del Mediterráneo, tal y como son en la realidad, naturalizados en su ambiente. Lo más asombroso de este edificio es que todas las especies que se pueden contemplar allí son ejemplares reales, «disecados» o más precisamente, naturalizados, término que, como nos dijeron, es el que se emplea actualmente.

La visita aquí no terminaba, y un poco más tarde, nos fuimos al siguiente edificio: el de evolución. Aquí se mostraba cómo iban surgiendo los diferentes organismos que alguna vez poblaron la tierra, cuyos descendientes la pueblan en la actualidad. Su guía, esta vez proporcionado por el museo, fue capaz de llevarnos hasta aquellas épocas inhóspitas tan lejanas, con sólo oír sus palabras y ver las réplicas de los esqueletos de dinosaurios carnívoros y herbívoros. La parte más apegada a nosotros, fue la de los homínidos, nuestros antepasados, la evolución del hombre. Dato curioso, en vez de curioso, fue la botella de «Anís del Mono» en la que se veía a Darwin caracterizado como a un mono por su teoría tan acertada en estos días.

Hay que decir también que este museo alberga la colección de meteoritos más importante de España.

Para concluir esta presentación del viaje, he de decir que fue muy interesante, capaz de dejar a la gente sin habla por las maquetas, réplicas...



Visita exposición Le Corbusier

CAIXA FORUM MADRID

Por **Isabel Nieto y Víctor Herráez**

Charles-Edouard Jeanneret fue un arquitecto, urbanista, pintor, diseñador de interiores y escritor suizo, nacionalizado francés. La obra de Le Corbusier incluye 75 edificios en doce países, 42 diseños urbanísticos, 8.000 dibujos, mas de 400 cuadros, 44 esculturas y 34 libros. Desde la casa Fallet hasta la casa de la cultura de Firminy, pasando por el plano urbanístico de Chandigarh, Le Corbusier ha dejado un gran legado de obras maestras de la arquitectura. Considerado el padre de la arquitectura moderna, por escribir «El Modulor», o por sus ideas como «La machine à habiter», hacen de este arquitecto uno de los referentes de la arquitectura en el siglo XX, siendo sus ideas técnicas utilizadas hoy en día.

Le Corbusier marcó un antes y un después en la arquitectura.

Pasa de usar ventanas estrechas y verticales a ventanas alargadas y horizontales, de techos altos a techos bajos, usar el hormigón como elemento principal de construcción. Todo ello enfocado a adaptar sus edificios a las proporciones del cuerpo humano.



La exposición pretendía dar a conocer las múltiples facetas del arquitecto a través de una colección de obras que representan su trayectoria a lo largo de seis décadas de su vida. Además ese mismo día visitamos una increíble muestra de maquetas en el colegio de arquitectos de Madrid y una exposición de Alejandro de la Sota, uno de los arquitectos españoles más representativos.



Foto Maquetas del Colegio de Arquitectos de Madrid

Exchange Vasco de la Zarza- König Wilhelm Gymnasium

Por M.^a Carmen Ríos, Juan Ignacio Blanco y alumnado de 4.º ESO

In our fifth Exchange with KWG we have been able to enjoy, once more, the opportunity of keeping correspondence and meeting a group of German students accompanied by their teachers. We have thus been able to practise our English and learn about life and work in a different country.

The activity started in December 2014, when each student received the name and address of a German partner. Contact started within the pairs of students, but very soon, it

En nuestro quinto intercambio con el KWG hemos podido disfrutar, una vez más, la oportunidad de mantener correspondencia y conocer a un grupo de alumnos alemanes acompañados por sus profesores. Hemos podido así practicar el inglés y aprender sobre la vida y el trabajo en otro país.

Esta actividad comenzó en diciembre de 2014, cuando cada estudiante recibió el nombre y dirección de un compañero ale-





also became a group activity through whatsapp.

During the month of March 2015 we received the visit of the German group. We had the chance to show them our school and education system, and also visit our town and neighbouring places. We were welcomed in the Town Hall as well as by the Regional Education Authority in the monastery of Santa Ana.

In the month of April 2015, we have visited the town of Höxter, we have stayed with the German families and seen a lot about König Wilhelm Gymnasium and the German school system.

This experience has been a really pleasant one, and has definitely been made possible thanks to the collaboration and interest of everyone involved. The students have

mán. Comenzamos el contacto por parejas, pero enseguida se convirtió en una actividad de grupo gracias al Whatsapp.

Durante el mes de marzo de 2015 recibimos la visita del grupo alemán. Tuvimos la oportunidad de enseñarles nuestro instituto y explicarles nuestro sistema educativo, y también visitar nuestra ciudad y alrededores. Nos recibieron en el Exmo. Ayuntamiento de Ávila y en la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y Leon, en el Monasterio de Santa Ana.

Durante el mes de Abril de 2015, hemos visitado la ciudad de Höxter, nos hemos alojado con las familias alemanas y hemos aprendido mucho sobre el König Wilhelm Gymnasium y el sistema escolar alemán.

Esta experiencia ha sido realmente agradable y ha sido posible gracias a la co-



taken a really active role in it, and tried hard to learn and gain experience from this interesting activity. Their families have made this exchange possible and taken an active part in it, making the German students participants of their daily life, habits and customs. As teachers we have to show our satisfaction for having completed an extraordinarily interesting and valuable activity, which brings so many benefits for all of us.

Visit of the German group to Ávila

On the first day of their visit, the 20th of March, we got up a little bit nervous because it was going to be a new experience for us. We waited impatiently until quarter past two, when we went down to the library to receive our German partners.

laboración e interés de todo el mundo que ha participado. Los estudiantes han tenido un papel muy activo y han intentado aprender y ganar experiencia de esta interesante actividad. Gracias a las familias también se ha podido llevar a cabo el intercambio y han participado en él, haciendo que los alumnos alemanes partícipes de su vida diaria, hábitos y costumbres. Como profesores debemos mostrar nuestra satisfacción por haber llevado a cabo tan extraordinaria, interesante y valiosa actividad, que nos beneficia tanto a todos.

Actividades en España

El primer día de su visita, el 20 de marzo, nos levantamos con nervios porque íbamos a vivir una nueva experiencia. Es-

Later, we went with them to our houses and showed our families and our houses to them.

In the afternoon, the Spanish and German students went out, so the German partners could see the town of Ávila a little bit.

In the evening, we had dinner at home and afterwards we went out to a disco.

On Saturday the 21st at 5 pm, we met in San Vicente to do a town quiz to know Ávila better. It was useful for us too! In the night, we went to the disco.

On Sunday, we went with the family to other towns, some of us to Salamanca, others to Madrid and others to Segovia.

On Monday the 23rd, we went on a trip to Valle de Iruelas, but the weather was very bad and cold. It rained and snowed! But the explanation about birds and trees was pretty

peramos impacientes hasta las dos y cuarto, que es cuando bajamos a la biblioteca a recibir a nuestros compañeros alemanes. Luego, fuimos con ellos a nuestras respectivas casas y estuvimos con las familias y les enseñamos las casas.

Por la tarde, los estudiantes españoles y alemanes salimos para que para que los alemanes conocieran Ávila. Por la noche cenamos en casa y luego fuimos a una discoteca.

El sábado 21 a las 5, nos encontramos en San Vicente para hacer una gymkhana y conocer Ávila mejor. ¡También fue muy útil para nosotros!. Por la noche, salimos de fiesta.

El domingo fuimos con nuestras familias a otras ciudades, unos a Salamanca, otros a Segovia y otros a Madrid.

El lunes 23 fuimos al Valle de Iruelas,



interesting. Later, we visited the monastery of Santo Tomás.

On Wednesday, we got up so early to visit Madrid. We saw the Royal Palace, the `La Almudena´ cathedral and we went inside the Royal Theatre for a technical visit, which showed us about the workings of the stage and how to put up an opera.

Then we walked through the old town in Madrid, visited the Plaza Mayor, and had free time for lunch and shopping in around Puerta del Sol.

The last day in the evening we met all together and went to a restaurant to eat something and then we had a farewell party.

On Friday, we got up at 7 am, the German people had to leave and the Spanish people wanted to say goodbye.

Adrián, Pablo, Cristina y Elena

First days in Germany

The first day everything was different, we were surprised. We had a welcome party and we returned home very early for us. Then, on Sunday it was our free day and each one of us did different activities.

On Monday we woke up very early to come to school "König Wilhelm Gymnasium". After visiting it and having a special lesson of German history, we visited the curious Jacob Pins-Forum Museum. After having lunch we had free time for about 2 hours which we spent hanging around the city. At 6 o'clock we returned home.

On Tuesday we had a trip outside Höxter. We went to Paderborn. In the morning we went to the museum about computing called "Heinz-Nixdorf-museum". The museum is

pero el tiempo fue horrible y hacía mucho frío. Llovió, y ¡nevó! Pero la explicación sobre los árboles y aves fue muy interesante. Luego visitamos el Monasterio de Santo Tomás.

El miércoles nos levantamos muy pronto para ir a Madrid. Visitamos el Palacio Real, la catedral de La Almudena e hicimos una visita técnica al teatro real. Nos enseñaron cómo montar una ópera y los trabajos que hacen en el escenario. A continuación dimos un paseo por el centro histórico de Madrid visitando la Plaza Mayor; y tuvimos tiempo libre para comer e ir de compras por la Puerta del Sol.

El último día por la noche fuimos todos juntos a comer a un restaurante y tuvimos una fiesta de despedida.

El viernes, nos levantamos a las 7 de la mañana, nuestros compañeros alemanes tenían que irse y los españoles queríamos despedirnos.

Primeros días en Alemania

El primer día todo era muy diferente, estábamos sorprendidos. Tuvimos una fiesta de bienvenida y volvimos a casa, muy pronto, para nosotros. El domingo era nuestro día libre y cada uno hizo diferentes cosas.

El lunes nos levantamos muy pronto para ir al König Wilhelm Gymnasium. Tras visitarlo y tener una clase especial de historia alemana, visitamos el curioso museo de Jacob Pins-Forum. Después de comer, tuvimos unas dos horas de tiempo libre que las pasamos dando vueltas por la ciudad. A las 6 regresamos a casa.

El martes tuvimos una excursión. Fui-

the biggest in the world on computers, it was very interesting. After the visit we had free time to explore the museum and use the computers.

Then we visited the city. It's very beautiful and amazing and we also had a guided visit. In the night the Spanish and German people went to a bar to spend some time together.

Saúl, Alicia, Andrea, Diego y Alberto

More activities in Germany

On Thursday we went to Hameln. There, we did an interesting visit around the city. We also went to see a boring play performed by robots. But we were happier when we went shopping to a magnificent shopping centre where we bought lots of things.

In the afternoon, we had a good experience in the sledges in Sommerrodelbahn. It is a funny place, where we had a great time because of the sledges and the incredible weather.

In the evening, people in the exchange did different things, for instance, we had dinner in an Italian restaurant.

On Friday we wrote this diary. We went to Corvey, a huge beautiful monastery in Höxter. When we arrived to the school again we went to the city centre and we bought some souvenirs for our families.

In the evening we had an amazing party with a very good DJ. It was awesome but we were sad because it was our last day with them.

Overall, we have had the best week in our lives. We have known incredible people and we will miss them forever.

Carlos, Carmen, Esther, Elena y Pablo

mos a Paderborn. Por la mañana fuimos al museo de ordenadores Heinz-Nixdorf. Es el museo de ordenadores más grande del mundo. Tras la visita guiada tuvimos tiempo libre para explorar el museo y usar los ordenadores.

Luego, visitamos la ciudad. Es muy bonita e increíble, y también tuvimos una visita guiada. Por la noche los españoles y los alemanes fuimos a un bar para pasar tiempo juntos.

Más actividades en Alemania

EL jueves fuimos a Hamelin. Allí tuvimos una interesante visita guiada alrededor de la ciudad. También fuimos a ver una aburrida obra de teatro protagonizada por robots. Pero estuvimos más contentos cuando fuimos de compras a un magnífico centro comercial donde compramos muchas cosas.

Por la tarde tuvimos una buena experiencia en Sommerrodelbahn con los trineos. Es un lugar divertido donde lo pasamos genial por los trineos y por el buen tiempo.

Por la noche cada uno hizo diferentes cosas. Nosotros, por ejemplo, cenamos en un restaurante italiano.

El viernes escribimos este diario. Fuimos a Corvey, un inmenso y precioso monasterio en Höxter. Cuando regresamos al colegio, fuimos hasta el centro de la ciudad y compramos souvenirs para nuestras familias.

Por la noche tuvimos una fiesta increíble con un DJ muy bueno. Fue increíble pero estábamos tristes porque era nuestro último día con ellos.



The high school

Our experience in the high school, König Wilhelm Gymnasium (KWG) was very pleasant. We had a really good time and we enjoyed it. There were very big buildings; the timetable was very good, although very different.

We got up very early, not like in Spain, and then all the students come to school by bike, on foot or by car. Normally they have 3 or 4 breaks and maybe 1 or 2 free hours, we really like it!

On Wednesday we were in their lessons and their technologies in the classes are very modern.

The family

In general we were very comfortable because their parents are very friendly and

Hemos pasado la mejor semana de nuestras vidas. Hemos conocido gente increíble y los echaremos de menos para siempre.

El Instituto

Nuestra experiencia en el instituto König Wilhelm Gymnasium (KWG) fue muy agradable. Lo pasamos bien y estuvimos a gusto. Había grandes edificios y el horario era muy bueno, aunque diferente.

Nos levantábamos muy pronto, no como en España, y todos los estudiantes van al instituto en bici, andando o en coche. Normalmente tienen 3 o 4 recreos e incluso 1 o 2 horas libres. ¡¡Eso sí que nos gusta!!

El miércoles estuvimos en sus clases y la tecnología en las aulas es muy moderna.

nice. They have another culture and different meal times, but we like it because we break the Spanish routine. This experience was like a holiday but to practice a lot of English and to learn a lot about the German culture.

Maybe there are people that aren't happy with their exchange partner but this not a problem because we are all time together.

Marcos, Daniel, Fernando y Pablo

Reasons for taking part in an exchange

We think that it is important to do an exchange because you can make a lot of friends, practice other languages, learn about another culture and about family life in a different country, and of course know other cities and villages.

This experience can teach you a lot about how to behave at high school and it's also very motivating when you go back to your studies. It helps you to think faster when you are speaking English and improve your pronunciation.

An exchange makes you more mature and more considerate and sympathetic with other opinions and ways of thinking.

If you are lucky enough, you can find a friend forever and even incorporate that new culture in your daily life.

International exchanges are experiences that one will remember forever and they change our personalities. More exchanges should be done.

Marina, Alba, Elena, Ainhoa y Laura

La Familia

En general estuvimos muy a gusto porque los padres son muy simpáticos y agradables. Tienen otra cultura y diferentes horas de comida, pero nos gusta porque así rompemos con la rutina española. Esta experiencia ha sido como unas vacaciones, pero para practicar mucho inglés y para aprender mucho sobre la cultura alemana.

Quizá haya gente que no esté contenta con su compañero de intercambio, pero esto no supone un problema porque estamos todos, todo el tiempo juntos.

Razones para participar en un intercambio

Pensamos que es importante hacer intercambios porque puedes hacer muchos amigos, practicar otros idiomas, aprender cosas sobre otra cultura y sobre la vida de una familia en un país diferente, y por supuesto conocer otras ciudades y pueblos.

Esta experiencia puede enseñarte mucho sobre comportarte en el instituto y es muy motivador cuando vuelves a clase. Te ayuda a pensar más rápido cuando hablas inglés y a mejorar tu pronunciación.

Un intercambio te hace más maduro, comprensivo y considerado con otras opiniones y maneras de pensar.

Si eres lo suficiente afortunado, puedes encontrar un amigo para siempre e incluso incorporar una nueva cultura en tu vida diaria.

Los intercambios internacionales son experiencias que uno recordará siempre y que cambian nuestras personalidades. Debería haber más intercambios.

Our week in Brighton

**Por el alumnado de 4.º ESO de
Programa Bilingüe**

"A week in a foreign country is made to improve our level of English and have new experiences. Last Sunday 19th April we flew to Luton, London, where a person of the school was waiting for us to take us to Brighton to start our new experience."

Elena and Irene

Trips

"For some of us it was the first time we travelled by plane and were in an airport so I was shocked –too many people from different countries going to and fro, many shops... I was also excited going onto the plane through a passage and trying to find my seat. When I got seated, I started to observe all the devices and the safety regulations on the plane. I took a lot of photos, listened to music and in a while we arrived in England.

In Brighton I had to learn about how buses work and how to travel with a bus pass which we used most of the time. We weren't used to this kind of buses: different



"Una semana en un país extranjero sirve para mejorar nuestro nivel de inglés y tener nuevas experiencias. El pasado 19 de abril volamos a Luton, Londres, donde una persona de la escuela estaba esperándonos para llevarnos a Brighton donde empezaría nuestra nueva experiencia."

Viajes

"Para algunos de nosotros era la primera vez que viajábamos en avión y estábamos en un aeropuerto así que fue un shock para mí – demasiada gente de diferentes países yendo de un lado a otro, muchas tiendas... También estaba impaciente al entrar en el avión a través de un pasillo e intentar encontrar mi asiento. Una vez sentado, empecé a observar todos los botones y aparatos y las normas de seguridad. Saqué un montón de fotos, escuché música y en un ratito llegamos a Inglaterra."

En Brighton tuve que aprender cómo funcionan los autobuses y cómo viajar con un abono

colours, two decks, driving on the left... We used them a lot every day so finally I liked them a lot, they were great.

We also used trains to visit BCC and going to Chichester and London. The railway station was another exciting experience because in England trains are different as well."

Mario and Daniel

Impressions

"It's an interesting experience to know how an airport works for people who have never travelled by plane. When we arrived at Luton, London, the weather gave us a "cold" welcome to England.

Our impressions about the places are they are different from Spain because houses, for example, are a little untidy; however, parks are cleaner, people don't drop litter on the floor.

We could notice that here in Brighton some people look strange because of their clothes.

Concerning lifestyle, their timetables are very different from ours since they do everything earlier than we do; food was also new for us and that is why we didn't like some of it."

Sara S. and Sara F.

"It was a bit complicated to learn how long buses take to get in time so we were late the first day for lessons; however, the public transport is incredibly good. As people in England don't live in blocks of flats, houses may be quite far from the centre. Even though there were six lessons the first day, the teacher was very nice and we learnt while going out, talking to the people and visiting

semanal que usábamos muchas veces. No estábamos acostumbrados a este tipo de autobuses: diferente color, dos pisos, conduciendo por la izquierda... Los usábamos cada día así que al final me llegaron a gustar mucho.

También usamos trenes para visitar el Bourne Community College e ir a Chichester y Londres. La estación fue otra experiencia emocionante porque en Inglaterra los trenes son diferentes también."

Impresiones

"Es una experiencia interesante para aquellos que nunca habíamos viajado en avión conocer el funcionamiento de un aeropuerto. Cuando llegamos a Luton, Londres, el tiempo nos dio una "fría" bienvenida a Inglaterra.

Notamos a primera vista que el aspecto de los lugares en general es muy diferente al de España, por ejemplo, las casas están menos cuidadas, sin embargo los parques están más limpios, la gente no tira las cosas al suelo.

También notamos sorprendente el aspecto de algunas personas debido a su ropa.

Respecto al estilo de vida, lo más chocante son los horarios puesto que ellos suelen hacer todas las actividades más temprano que nosotros; la comida nos resultó nueva y no siempre nos gustó."

Nos resultó algo complicado al principio familiarizarnos con el sistema y los horarios de los autobuses, así que llegamos un poco tarde a clase el primer día, pero debemos reconocer que el transporte público funciona de maravilla. Dado que la gente vive en casas unifamiliares, todo está más alejado del centro. Aunque tuvimos 6 clases el primer día, la profesora era muy agradable y aprendíamos practicando en la calle con la gente y visitando la ciudad. Brighton tiene muchas tiendas. El Royal Pavilion resultó

the town. There are many different shops in Brighton. The Royal Pavilion is the most incredible place I have visited and I loved every room there.

In our opinion, just being in a foreign country at our age is incredible.”

Carlos and Miguel Ángel

Families

“Our experience in Brighton has been very good because it is a very beautiful place and people here are very nice. The family has treated us very well and we have learnt a lot about the typical food here and the British lifestyle; they took good care of us and it was a good chance to help us increase our English level.”

Paula and Patricia

Activities

“We had an orienteering tour around Brighton on Monday to get an idea about how Brighton was; otherwise, we would have got lost. We saw some important places in the city such as the Laines, where we saw some graffiti on the walls, we especially loved one by Banksy; the Pier, the Royal Pavilion and Churchill Square, where we met every early morning.

The Brighton Museum was very different from normal museums because apart from enjoying several art styles and a replica of a masterpiece by Dalí, there were objects we could smell, touch and hear.

The Royal Pavilion is one of the landmarks in Brighton; outside, it resembles the Indian Taj Mahal but inside the style is eastern. It was built by George IV as a summer



ser el lugar más increíble que he visitado hasta el momento y me encantó cada sala.

En nuestra opinión el simple hecho de estar en un país extranjero a nuestra edad es fantástico.”

Families

“Nuestra experiencia en Brighton ha sido positiva porque es un lugar muy agradable y la gente es muy simpática. La familia nos ha tratado muy bien y hemos aprendido mucho de sus costumbres y su comida. Nos cuidaban mucho y ha sido una buena ocasión para mejorar nuestro inglés.”

Actividades

“Hicimos un recorrido por la ciudad el lunes para familiarizarnos con las zonas más céntricas, si no nos habríamos perdido. Fuimos por lugares importantes como las Laines, en donde pudimos contemplar algunos graffiti en las paredes como el famoso de Banksy, el Pier, el Royal Pavilion y Churchill Square, donde quedábamos todas las mañanas.

El Museo de Brighton es diferente de los museos normales porque, además de diversas manifestaciones artísticas, entre las que men-

residence. The richly decorated rooms show life along the last two centuries. Some of us liked it so much that we decided to buy it in the future in case we become rich!!!

The Music Studio was the favourite activity for most of us. We met a DJ who talked about different music styles and we could create our own music with the computer and also sing it. Although we were there for about two hours, we would have liked to stay longer.

On Friday, we visited Lewes and its nice landscapes and sites such as the Norman Castle, an antique bookshop, Anne of Cleves' House and other old Tudor and Elizabethan houses and beautiful gardens."

Sara E., Sara G., María and Sonsoles

School

"At Castle School in Brighton, we were divided in two groups for the lessons and every morning we met our teachers, Julie and Sophie, in Churchill Square; they were really nice girls. The lessons were funny because instead of having boring classes, we played interesting games. The teachers allowed us to make some quizzes and interviews to real people around the streets in Brighton because it is a good way to practise English."

Andrea and Carlota

"On Wednesday we visited the school we are twinned to in Southbourne, Bourne Community College. Although most of the students were nice, there were some who became very excited because they knew we were Spanish students. My partner and I had chemistry and food technology. It was

cionamos una réplica del famoso sofá de Dalí en forma de labios, también había objetos que pudimos, oler, tocar y oír.

El Royal Pavilion es uno de los lugares emblemáticos de Brighton; por fuera se asemeja al famoso Taj Mahal pero el interior es de estilo oriental. Fue mandado construir por Jorge IV como residencia de verano. Las salas con rica ornamentación nos dan una idea de cómo era el estilo de vida de la realeza en los últimos dos siglos. A algunas de nosotras nos gustó tanto que decidimos comprárnoslo en el futuro si nos hacemos ricas!!!.

El estudio de música fue la actividad preferida para la mayoría. Estuvimos trabajando con un DJ que nos habló de los diferentes estilos musicales e incluso creamos nuestra propia música en el ordenador y también la cantamos. Aunque estuvimos como dos horas, nos habría gustado seguir más tiempo.

El viernes visitamos Lewes y sus bonitos alrededores como el castillo normando, una librería muy antigua, la casa de Anne de Cleves y otras casas tudor o isabelinas además de unos jardines preciosos. "

Escuela

"En la Castle School de Brighton nos dividieron en dos grupos para las clases y cada mañana quedábamos con nuestras profesoras, Julie y Sophie, en Churchill Square; eran muy agradables. Las clases eran divertidas porque, en lugar de aburridas lecciones, jugábamos a juegos interesantes. Las profesoras nos permitían hacer pruebas y entrevistas a gente real por las calles de Brighton porque es una buena manera de practicar inglés."

"El martes visitamos el colegio con el que estamos hermanados en Southbourne, el

amazing!!! We felt as normal students. However, at the beginning, it was difficult to understand the teachers because they talked very quickly but you acclimatize soon. After having lunch at the canteen, we had a treasure hunt around the school in mixed groups of English and Spanish students. We had to find some questions and then try to answer them. It was cool to walk around the school knowing every building and meeting new people,

Later we took a train to Chichester where we had a quiz around the city and went bowling with the English students. It was great fun although some of us couldn't play very well. After that, we had dinner with the English students."

Elena, Carlos and Javier

London

"Finally, we saw one of the most famous capitals in the world, London. It is a beautiful city with lots of flowers in the big and comfortable parks and classical buildings. However, it was crowded with tourists and it was difficult for a large group to walk through it. There were some entertainers in the street and many different large shops.

So, on Saturday, we went to Victoria Station and walked to Buckingham Palace area. It was enormous and it was really crowded because the London marathon was taking place on Sunday so we had to hurry and couldn't see it very well. Then we walked through St James's park where we saw a parade to homage the British soldiers having fought in different wars.

Afterwards, we strolled to Trafalgar square where we could see the National Gallery and a big celebration on St George's

Bourne Community College. Aunque la mayoría de los estudiantes era muy agradable, había algunos que se emocionaron mucho porque sabían que éramos españoles. Mi compañera y yo tuvimos química y cocina. ¡Fue muy emocionante! Nos sentimos como estudiantes normales. Sin embargo, al principio, era difícil entender a los profesores porque hablaban muy rápido pero te acostumbras pronto. Después de comer en la cafetería del colegio, tuvimos una caza del tesoro por la escuela en grupos mixtos de ingleses y españoles. Teníamos que encontrar varias preguntas y después contestarlas. Nos gustó recorrer el colegio conociendo cada uno de los edificios y nueva gente.

Más tarde, cogimos el tren a Chichester donde hicimos una gymkhana alrededor de la ciudad y fuimos a la bolera con los estudiantes ingleses. Fue muy divertido aunque algunos de nosotros no sabíamos jugar muy bien. Después cenamos con ellos."

London

"Por fin vimos una de las ciudades más famosas del mundo, Londres. Es una ciudad preciosa con muchas flores en los grandes y cómodos parques y llena de edificios clásicos. Sin embargo, está plagada de turistas y era difícil moverse en un grupo grande como el nuestro. Había algunos espectáculos en las calles y muchas diferentes tiendas enormes.

Así, el sábado llegamos a la estación Victoria y caminamos hasta la zona del Buckingham Palace. Era enorme y estaba lleno de gente porque el domingo tenía lugar el maratón de Londres así que tuvimos que pasar de prisa y no pudimos verlo muy bien. Luego atravesamos el parque de San James donde vimos un desfile para homenajear a los soldados que han luchado en diferentes guerras.



Day; there were many people, holding small English flags, eating and listening to music. Then we went to Covent Garden where we had some free time for lunch and shopping. Then we walked through different areas such as Leicester square, Soho and China Town and even we nearly took part in a flash mob. We ended our stroll with the views of Big Ben and Westminster Abbey.

Visiting London was a great experience which many other people should live and we all hope to return again.”

Carmen, Sofía, María and Alba

“The last day was the saddest one; although we wanted to see our families again, we had lived many experiences, met new people, been to new places and had a great time which would be left behind. However, we had tried to take full advantage of every moment.”

Elena and Irene

“If I had to say which the best week in my life has been, it would be this.”

Carlota



Más tarde, caminamos hasta Trafalgar Square donde vimos la National Gallery y una gran celebración por el día de St George; había mucha gente con banderitas inglesas comiendo y escuchando música. Fuimos después a Covent Garden donde tuvimos tiempo libre para comer y hacer compras. Luego recorrimos diferentes zonas como Leicester Square, Soho o China Town e incluso estuvimos a punto de participar en un flash mob. Terminamos nuestro paseo con las vistas del Big Ben y la abadía de Westminster.

La visita a Londres fue una gran experiencia que mucha otra gente debería vivir y esperamos volver allí de nuevo. ”

“El último día fue el más triste; aunque queríamos ver a nuestras familias otra vez, habíamos vivido muchas experiencias, conocido a gente nueva, visitado nuevos lugares y tenido muy buenos momentos que quedarían atrás. Sin embargo, habíamos intentado aprovechar cada uno de ellos.”

“Si tuviera que decir cuál ha sido la mejor semana de mi vida, diría que ha sido esta.”

33 años en el centro

Por **Carmen Jerez Cid**. Profesora de inglés

Por elevada que pueda parecer la cifra, 33 años, cuando yo llegué a este centro, ya estaban en él algunos de mis compañeros actuales –Carlos Martín, Eloy Gómez del Nogal o M.^a Luisa Palma, así como otros muchos que se han ido marchando poco a poco, y de los cuales muchos recordareis a M.^a José Fraile o a Nieves García, por nombrar sólo a los más recientes.

Aquel centro era entonces Instituto Politécnico de Formación Profesional, antigua Escuela de Maestría Industrial, ubicada en la calle Casimiro Hernández, por debajo del Rastro. Yo fui la primera profesora de Inglés del centro, tras haber estado en diferentes provincias, puesto que aquí nunca se había impartido esa lengua extranjera. Eso me supuso la ventaja de poder venir a mi casa, dejar de viajar, pero el número reducido de alumnos me llevó a impartir Lengua y Literatura española también, asignatura que, por otra parte, me encantaba igualmente. Aún recuerdo alguna clase con 3 ó 4 alumnos en un aula en lo alto de la torre, desde donde teníamos la magnífica oportunidad de describir bellas puestas de sol con las sierras al fondo.

Estuve allí 1 curso y 1 trimestre, por-

que el nuevo Instituto Politécnico se trasladó a la calle Valladolid en enero del 84, tras haber colocado los propios profesores libros en la biblioteca, material escolar y de oficina o los laboratorios a toda prisa. Aquí recibimos también a profesores y alumnos de una escuela de FP ocupacional que dependía del Ministerio de Trabajo y, paulatinamente, el claustro y el número de alumnos fueron multiplicándose. Recuerdo, como anécdota, un cierto momento álgido en el que los directores de ambos centros mantuvieron un pequeño pulso por organizar cada uno a su manera.

El nombre de Vasco de la Zarza no tardaría en llegar, así como la Logse, con sus famosas cajas rojas, que nos transformaría en Instituto de Enseñanza Secundaria y de FP. Dejamos de ser el departamento de Humanidades, en el lugar que ocupa actualmente el departamento de Lengua, para tener cada asignatura nuestro propio espacio. El departamento de Inglés ocupó el espacio en donde sigue en la actualidad. Como curiosidad, cito la creación de una pequeña sala de profesores “no fumadores”, justo enfrente de la sala de profesores –sobre todo a los

alumnos, les resultará curioso el término pero, no hace tantos años, lo más normal era fumar, y este pequeño cuarto no tenía demasiados ocupantes fijos.

Mi asignatura en concreto fue viendo un progresivo auge que hizo que el número de profesores creciera considerablemente. El aprendizaje del inglés empezó a ser un objetivo primordial de todos los políticos y legisladores dedicados al mundo de la enseñanza y los proyectos destinados a desarrollar el bilingüismo empezaron a llegar. Nuestro departamento fue pionero en organizar salidas al extranjero e intercambios en los que la máxima prioridad es la práctica de la lengua inglesa en contextos y con necesidades reales, así como proporcionar un reto de autonomía personal al alumno. Ya casi en el recuerdo guardo el primer intercambio con Suecia o los primeros contactos, videoconferencias, correspondencia y posteriores viajes al Reino Unido, a los cuales se añadió el intercambio con Alemania.

El IES Vasco de la Zarza es un centro realmente grande, pero también es un gran centro. Me apena un poco no tener ocasión de conocer a la mayoría de mis compañeros; algunos pasan muy poco tiempo con nosotros, y con otros no surgen ocasiones de mayor re-

«El IES Vasco de la Zarza es un centro realmente grande, pero también es un gran centro»

lación. Pero, en general, he tenido y tengo buenos compañeros. Respecto a los alumnos, serían ya miles y miles los que han pasado por mis clases, e incluso ya tengo en mis aulas a los hijos e hijas de los que fueron antes mis estudiantes. Me resulta muy grato cuando alguno de estos antiguos alumnos me saluda y me comenta lo útil que le resultó el inglés durante ese año que pasó estudiando en Escocia, o trabajando en Marruecos, o cuando disfrutó una beca en EEUU, o cuando va a visitar a su hermana que vive en Noruega, o en su viaje a Tailandia, pero lo más grato es cuando veo que son hombres y mujeres formados.

A pesar de todos los momentos en blanco que he pasado esperando que algún alumno hablara algo, por mínimo o mal expresado que fuera, en inglés, espero no sólo haberles enseñado la lengua, sino también haber despertado en ellos unos sueños de viajar a esos lugares mencionados en nuestras frases, o de los que hablaban nuestros textos, o a los que, de un modo ficticio, les llevaban todos los vídeos y las películas que vimos con ellos.

Ojalá cada profesor hayamos podido dejar una modesta contribución en nuestros alumnos, porque, realmente, dejamos en ellos gran parte de nuestra vida.

2BACH.A



2BACH.B



2BACH.C



2BACH.D



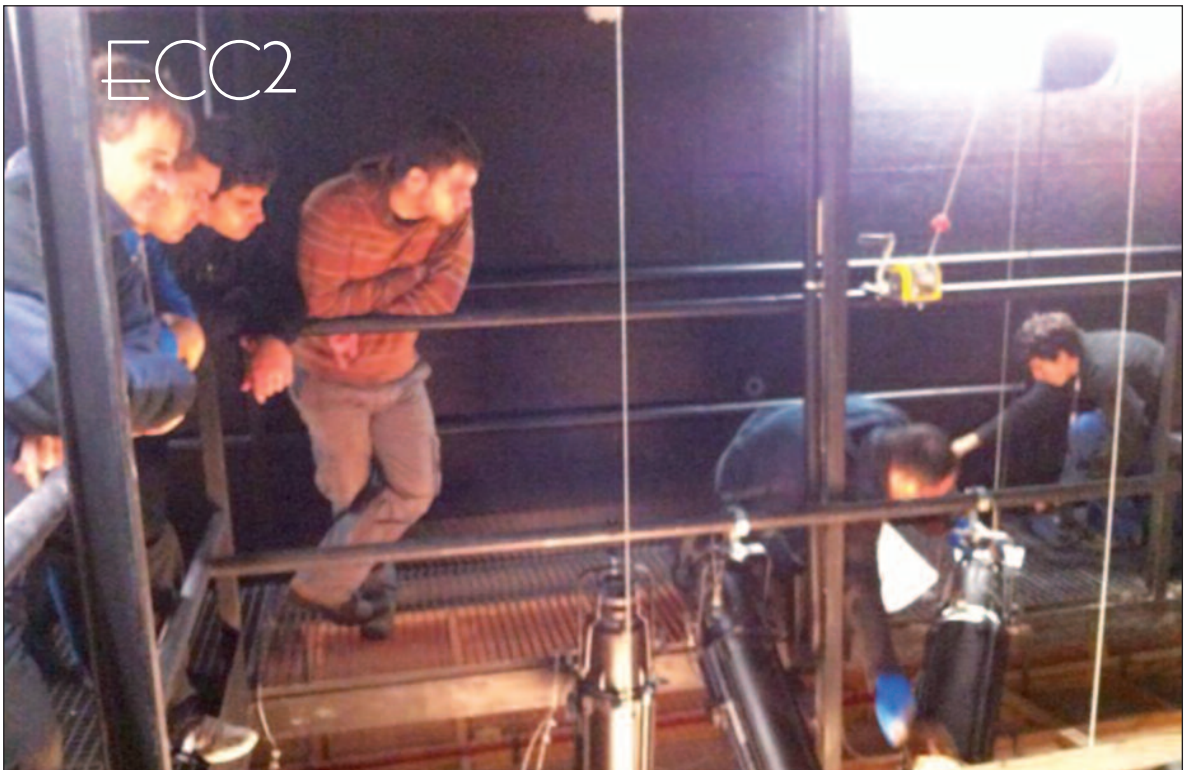




ARI2



ECC2





Agradecimientos

«Galería 17» agradece a los profesores y profesoras de los departamentos de Lengua y Literatura, de Ciencias Naturales, de Artes Plásticas, de Edificación y obra civil, de Inglés, de Francés, de Instalación y mantenimiento, de Física y Química, de Tecnología, de Educación Física y de Geografía e Historia, por contribuir con sus trabajos en la elaboración de este número de la revista.

Al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, a la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León, al Excmo. Ayuntamiento de Avila, a la AMPA del IES Vasco de la Zarza y a los colegios adscritos por su apoyo y colaboración.

A todo el alumnado, tanto de nuestro centro como de los centros adscritos, que ha colaborado con sus aportaciones en esta revista que es la suya en definitiva.

Y, finalmente, a Carmen Jerez Gid, profesora de este centro durante 33 años, por haber querido compartir con nosotros un pedacito de sus memorias.

About Saint Teresa of Jesus

Por Carmen Jerez, Concepción San Segundo y Esther Gutiérrez
Profesoras de inglés

*A*mong the multiple events organized to commemorate the fifth centenary of our saint Teresa, Antonio Rivero Taravillo presented, in our town, the first Spanish translation of Teresa of Avila, by the controversial Irish writer Kate O'Brien (1897-1974) published in the UK in 1951. She had spent some time in Spain working as the typical British nanny in the 20's and later as a guest in a hotel facing our Walls. She was so attracted by the atmosphere and the people of our place that she came back more than once which led her to write books about Spain, such as Farewell Spain, That Lady and Teresa of Avila.

As the writer herself stated in the first chapter of her essay, "This book is an apology not for Teresa but for this writer's constant admiration of her."

"I write of Teresa of Avila by choice which is passionate, arbitrary, personal. Not one need agree with anything I have to say -but they must not, either, be heard thereby. I am free here to speak freely about a great woman. But I am not writing of the canonized saint. I propose to examine Teresa, not by the rules of canonization, but **for what she was -saint or not- a woman of genius.**"

Entre las multiples celebraciones organizadas para conmemorar el V Centenario de nuestra Santa, Antonio Ri-

vero Taravillo presentó, en nuestra ciudad, la primera traducción al español de Teresa of Avila, escrito por la polémica escritora irlandesa Kate O'Brien (1897-1974) y publicado en el Reino Unido en 1951. La autora había pasado un tiempo en España trabajando de niñera británica, profesión prestigiosa en aquellos años 20, y, después, se alojó en un hotel enfrente de nuestras Murallas de Ávila. Se sintió tan atraída por el ambiente y la gente de nuestra ciudad que volvió en otras ocasiones, todo lo cual la llevó a escribir los siguientes libros sobre España, como Farewell Spain, That Lady y Teresa of Avila.

Según declara la propia escritora en el primer capítulo de su ensayo: «Este libro es una apología de la constante admiración que he sentido hacia Teresa de Ávila»

"Escribo sobre Teresa de Ávila por propia elección, que es apasionada, arbitraria y personal. Nadie tiene por qué estar de acuerdo con nada de lo que diga; pero tampoco debe sentirse herido por ello. Soy libre de escribir libremente sobre una gran mujer. Pero no me propongo escribir acerca de la santa canonizada. Lo que pretendo es examinar a Teresa no mediante reglas de la canonización sino **por lo que -santa o no- fue ella misma: una mujer genial.**"





IES VASCO DE LA ZARZA

Ayuntamiento
de Ávila

Del Rey · De los Leales · De los Caballeros



Junta de
Castilla y León



MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

GOBIERNO
DE ESPAÑA



Diseño portada: Mauricio Jiménez Sáez

